

**LA
KITAB U JOD**

**KUN
KA DRAMA**

U.S. 1984

Acc NO - 10,047/8.L

Class No. 895.93.M.11.Kit

Author Majaw. S.S

Title Ka kitab u Job

Acc. No. 10,047/8.L

STATE CENTRAL LIBRARY
GOVERNMENT OF MEGHALAYA
S H I L L O N G

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book he shall be required to replace the book or pay its price.*

Help to keep the book fresh and clean

KA KITAB U JOB

KUM

KA DRAMA

Da u

S. S. MAJAW



State of Illinois
Fral Library

Ka kitab u Job kum ka drama

S. S. Majaw
Lum Jingsuk, Madanryting
Shillong - 793021
Phone : 231850

Dum Spiro Spero

~~~~~

La shon ha  
Rilum Printing House,  
Hajan Y.M.C.A, Umsohsun,  
Shillong - 793001. Ph# 242876

Sien shon nyngkong 2000  
Kopi - 1000

*Ia ka hok longtrai nadong shadong la bat  
tyngkai da u nongthoh.*

### ***Dedication***

With my heart filled with gratitude  
Appreciation beyond words absolute  
Gratefully this book I dedicate  
To Students Friends and my Colleagues  
For wide opened is wisdom's gate  
Wider the field yonder my ken  
Harder You toil O my students.

## **Ki Lynnonng**

## **Sla**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Sha ki Nongpule                  | 5  |
| 1. Kim ju don Thiatar            | 7  |
| 2. Kumno kiwei ki Kritik ki ong  | 8  |
| 3. Mano ba la Thoh               | 10 |
| 4. Ka Stail thoh - I             | 12 |
| 5. Ka Stail thoh - II            | 18 |
| 6. Bad ki Trajedi ki Grik - I    | 23 |
| 7. Bad ki Trajedi ki Grik - II   | 26 |
| 8. Ka Plot ha ka Drama I         | 30 |
| 9. Ka Plot ha ka Drama - II      | 32 |
| 10. Ka Phang - pdeng ha ka Drama | 35 |
| 11. Ki Tyngshop ka Drama         | 43 |
| U Job-jong ka Drama              |    |
| U Blei ha ka Drama               |    |
| U Soitan ha ka Drama             |    |
| U Eliphas                        |    |
| U Elihu                          |    |
| U Bildad                         |    |
| U Sophar                         |    |
| 12. Ki jylli tai nia             | 67 |
| Ka Tlong Jingtip                 | 77 |

## Sha Ki Nongpule

Sngew kmen, sa shisien pat, ban iakynduh biang bad phi ki riewstad, ki riewpule, lyngba kane ka kitab barit jong nga, ia kaba la ai kyrteng Ka Kitab U Job Kum Ka Drama. Lehse, da kane, kan pynieng shkor bad pynang muid ia shibun ki paralok (ngam ong parabangeit) Khristan ha ka bri u Hynñiew Trep. Kum kane ka jingkhnihi lynti kan nym jia pat ia kito ki riewstad bad ki kritik jong ka Baibyl. Kan ym pynsngew phylla ei ei shuh, khamtam eh, ia ki riewstad bad ki nongpule baieit jong ka Khasi Department, NEHU la ki te kam dum shuh.

Balei la sngew donkam eh ban thoh bad pynmih ia kane ka kitab? Namar ba ka lyngkha jong ka *Bishar Bniiah* (Criticism) ka dang iai sah shrah ha kiba bun ki liang, namar ka jingduna than jong kine ki jait jingthoh, namar ba ka jingdawa ban don kum kine ka jur than, la pynkhohreh ban iakylur ha ki stir jong ka.

Nangno pat kane ka jingthoh ka la mih? Kum ban jubab noh ia ka jingkylli, sngew dei eh pat ban iakynjut kti bad ki nonghikai ka Khasi Department, NEHU, mynba ki hukum ieit ia ngā ban lur ia ka lyngkha ha ka klas (nga mut semester). Dei ruh namar ka jingiakyrshtut jabieng bad ki paralok nongpule hapoh klas ba la nang kham pynproh ia ka jabieng u nongthoh, la nang kham pyniar jylli jingstad ban iohi kham sha jngai sha u pud u sam bym pat iohi. Namar kane ka daw, ym lah lait na ka jingsngew dei hok ban iakynjut kti bad ki ruh: baroh kito kiba

mynta bad kiba la dep ha ki snem ba la leit.

La kane ka *Kitab U Job*, hapdeng ki kitab bakhraw, ka la rim shisha ha ka pyrtnei jingthoh jingtar; pynban ki sla jong ka, la kum ki jong u dieng shiteng rta, ki iai im bad jyrngam khrek khrek. Ngam shym hikai ia ka kum ia ka subjek kyrpang ha ka skul thioloji. Ka bhah-pule ba la mang da ka Unibersiti kam shah lynti ban hikai kumta. Da kumta kein, ban pynbiang hukum, nga hikai ia kane ka Kitab donnam kum ka 'drama jong ka jingim'. Ka snap thioloji kan jah dam sha kyndong kynhoit lada ym iohi shuwa ia ka tusbir 'drama' jong ka. Ka long la kum ka doh kaba jwat palat, haba la phon musli musla, hynrei kaba bang sat. Kam pher te ma, lada hap pajait bad ktha shngiam rai ia ka.

Namar kane ka daw, la hap ban wad jingiarap na kiwei kiwei ki tlong jingtip kiba bun. Ha ki jaidbynriew bad ki ktien bapher jong ka pyrtnei, ka Kitab U Job ka la pynkha da ki spah bad ki hajar ki doktor kot. Kyrmen ba kum kata ka sngi kha kan urlong ruh lyngba ka Khasi Department, NEHU.

**S. S. Majaw**



## Kim Ju Don Thiatar

Sngew phylla shibun, lehse, ban tip ba ki Jiw (Hebru) ki long ka jaitbynriew ka bym ju don thiatar (theatre). Ka dei kawei na ki jinglong ba kyrpang jong ka ha ka liang ka thoh ka tar. Namar ba kam don thiatar kam ju don rynsan ialehkai (stage), bad namar ba kam don ia kine kam ju don drama. Ym ju don nongthoh drama ha ki Jiw; wat haba ia ka thoh ka tar jong ki la fiiew kum kawei na kiba la rim bha ha ka pyrthei bad kaba la iaid sha khmat eh. Ki riwestad jong ki ki la pynmih shibun ki jingthoh jingtar ha ka prose bad ka poetry. Hynrei ym ju don drama ne ple ha ki.

La kumta ruh ki snap jinglong kyrpang ki pyni shai ba ka dur jingim bad longbriew manbriew jong ki ka don ia ki snap drama (dramatic elements in life). Haba shah shitom na ki jingjynjar bakhraw ki pyni da ka kam. Ki ju phong ia lade da ki jaiñ byrni, ki ju kad ia la ki jaiñkup, ki ju sleh da u pum pum khyndew ne da u dpei halor ka khlieh jong ki. U nongiathuh lypa Isaiah u phong shisien da ka jaiñkup jong u mraw, u da iaid na kawei ka tyngkong iing sha kawei pat, kum ka dak ka jingmaham ba ka jaitbynriew kan sa shah ring mraw, kan shah pynryngkang par na la ri, lynda ki nongsynshar ki kylla bamut. (Isaiah 20.2-6). U Esekiel pat, shisien, u la khi lyndum ialade; khyndiat na uta u shñiuh la jong u la thang ha ka ding bad ia uba sah u la pashat kynting bad pynher ha ka lyer. Kumne ruh u pyni dak ba yn sa pynjot ia ka jaitbynriew. (Esekiel 5. 1-4). La sot ia kine ki nuksa na u Trawick. Ha ka Baibyl, lah ban shem shuh bun kiwei kiwei ki nuksa kiba kdew shisha ba ka jaitbynriew Isreal ka don ia ki snap drama ha ka jingim jong ka.

## Kumno kiwei ki kritik ki ong

U Martin Luther u tei mot ia kane ka kitab da ki tien suh syntiew: "Kaba khraw bad iphieng ym kum kawei pat ka kitab ha ka Jingthoh Bakhuid".

U Thomas Carlyle pat u sien syntiew da ki kyntien: "Ka Kitab donnam, ka Kitab jong ki briew baroh! Ka dei ka jingiathuh kaba nyngkong, barim tam jong ngi ia ka Sohsat bym kut shuh, - ka Nusib u briew, bad ki lynti u Blei sha u hangne ha pyrthei . . . Ym don shuh kaba la thoh, nga pyrkhat, ha ka Bible ne shabar na ka, ka ban iaryngkat dor."

- *On Heroes, hero-worship, and the heroic in history*

Ki don ki kritik kiba la buh ia kane ka kitab ha ka kyrdan jong ka "dur - daialok u Plato" (Platonic-type dialogue). Kiwei pat ki buh ia ka ha ka klas "Ka Jingthoh Jingstad"(Wisdom literature).

U Lord Tennyson pat u iaroh tei nam ia kane ka Kitab kum : "Ka poem ba khraw tam jong ka hyndai bad ka mynta".

- thoh u Samuel Terrien ha ka "Introduction to Job" ha ka *The Interpreter's Bible*.

Dei u Prof. J. F. Genung pat uba la batai bad buh dor ia kane ka kitab kum : "ka Epic jong ka jingim ba shapoh".

Bun pat ki kritik kiba sngew dei eh ban rah ia kane ka kitab sha ka mala jong ka Drama.

U Bishop Robert Lowth u ong ha ka *The Interpreter's Bible* ba ka dei ka drama, u da nujor pynryngkat dor ia ka bad ka *Oedipus at Colonus* jong u Sophocles.

U H.M Kallen pat, ha ka *The Book of Job as a Greek Tragedy*, u bat ia ka nia ba ka dei ka trajedi ha ka nomuna ki drama u Euripides, u da pynbeit thymmai ban pynbiang ia ka rynsan.

U Prof. George Sprau u la kyntait syndon ban khot ia ka ka drama, u da ai daw ba kam don plot. (*Literature in the Bible*: 1932).

U Prof. S. R. Driver ha ka *An Intro. to the Literature of the O.T.* : 1920, p. 141, u batai shai ba ka kitab u Job ka don ia ka thain sohsat (entanglement), ka jingsan (development) bad ka law sohsat (solution).

U R.G. Moulton, ha ka *The Modern Readers' Bible* : 1935 u jer ia ka da " Ka drama jingstad".

Katba u Ernest S. Bates u jer ia ka "Ka Drama Philosophi" (philosophical drama) ha ka *The Bible designed to be read as living literature* : 1936.

Khatduh iawai, la jan baroh ki kritik ki la pdiang ia kane ka kitab kum ka drama shempap, namar ka la jan don lut ia baroh ki jor tynrai jong ka drama, kumba la mang da u Aristotle ha ka *Poetics*.

U Buckner B. Trawick pat ha ka kot jong u, *The Bible as Literature*, p.275, u ong: "Ki jingjia kiba donkam tam ha ka kitab u Job ki jia hapoh ka jingmut jingpyrkhat jong u tyngshop pdeng; namar kata ngi

nud ban pynkylla ia ki kyntien u Genung bad ban jer thymmai da “ ka drama jong ka jingim ba shapoh”. (a drama of the inner life).

### 3

---

## Mano Ba La Thoh

Naduh mynshuwa haduh mynta, ki paid nongpule, ki riewstad bad ki kritik ki dang sah ha ka lyngngoh lyngngaiñ, ki da iai kylli sa kylli: mano ba la thoh ia ka kitab *U Job*? Ki iai tih sa tih, ki iai wad sa wad, ban ioh ia ka jubab. Ki hajar snem ki la nang tyllun, ka jingkylli ka sah dum bad rieh ha ka jingmaian; wat la ki jingpyrshang ban jubab ki la mih bun tylli, hynrei baroh ki dei ki jingpyrshang ba mih na ka jingtharai. Ym don sakhi satar, ym ioh dular sabut kaba biang bad ai jinghun.

Uei u nongthoh te? Ym lap ksai ha ka kitab *U Job*, ne ha kiwei ki kitab jong ka Testament Barim, ne wat ha ka Testament Bathymmai. U nongthoh hi u la buhrieh kyrpang ia lade. Ka mynta mynne ka iai sah ha ka maia bad maian. U lyoh ki sakhi satar u iai tap dum ia ki jabieng riewstad bad kritik. Lada la lap ia u nongthoh, ngin jin da la tip ruh mynno ba la thoh ia ka.

Don ki kritik kiba ong ba la thoh da u Job uba long u tyngshop pdeng jong ka drama. Kiwei pat ki pyrshang ban pyniasnoh bad ka kyrteng u Elihu, u paralok uba saw jong u Job. La don kiba ong ba dei u Moses, uta u nongialam bakhraw tam jong ki Isreal,

uba la thoh ia ki san tylli ki kitab banyngkong eh jong ka Bible. Kita ki kritik ki pynieng nia ba kane ka kitab ka don ia ki snap kiba iasriem bha bad ka kitab Jenesis. Sa kiwei pat ki kritik, namar ba iohi ia ka dur poetry ha ka, ki thew ban ai rai ba la thoh ia ka da u Solomon, ba u dei u poet ha ka Bible. Kito ki kritik kiba pyrshang ban bishar na ka liang ka histori ki thew ban ong ba dei u Esra uba la thoh ia ka.

Mynba ki buh ia ka kyrteug u Job, kum u nongthoh, ki sa sei ki nia ba ka daialok kaba bun eh ha ka drama dei ka jong u Job. Nalor kata, u la im sa jin 140 snem hadien ka jynjar trah jong u; kumta u la ioh byllai kyrhai ka por ban khot-kynmaw ia ka jingjia baroh kawei bad ban buh jingthoh ia ka. Hynrei ki ar tylli ki dkhot kiba khatduh ki la pyniap bad kyntait syndon ia kane ka nia. U Job um lah ban thoh ia kitei ki kyntien. Dei uwei pat u briew uba, lehse, u la iohi ia ki sngi bakhatduh bad ia ka jingiap u Job. U Roy B. Zuck u thoh:

It was not uncommon in Old Testament times for a person to record events about himself in the third person. Of course, someone else may have written the last two verses, which tell of Job's age and death. That too was not uncommon. (Job: 9)

La ki riewstad wad jingtip kim pat lap satia ia u nongthoh jong ka kitab, la ki kritik ruh kim pat lah ban kubur nia ia kano kano ka rai; hynrei ka jingpyni nia jong u Albert Barnes ka lam pynngeit bad pynkohnguh ia kiba bun ki riewstad.

U Barnes u pynkut nia ban ong ba dei u Job hi uba la thoh ia ka kitab jong u ha ki sngi ki snem kiba hadien, ynda la wai lut phar ki jingshah shitom baroh, ynda u la ioh mad biang ar shah ia ki soh ka jingmanbha bad jingkyrhai jong u. Kane ka parom jingthoh ka la iaid na ka pateng sha ka pateng. Kumno re kumno, ka parom ka la poi sha ki shkor u Moses, lane ka jingthoh ka la poi syndon sha ki kti u Moses, mynba u don ha ri Midian katba u dang shakri ia ki jingri jingdub jong u Jethro, u kthaw kurim jong u. Lada kumta, kane ka jia hadien ba u la phet iap na ri Ijpt. U Barnes u ngeit ba u Moses u la shim ia kane ka jingthoh kum ka jingai sha ki para Hebru kiba shah jynjar sat ha ka jinglong mraw ha Ijpt. Ka kamram ka long ban aiti lut ha u Blei, u ban sa pynphong pansngiat ia ki da ki jingkyrkhu ba kyrhai ia la ki briew. (Job vol. I, page xxvii).

## 4

---

### **Ka Stail Thoh - I**

La pynlong ia ka kitab baroh kawei da ka prose bad ka poetry: khyndiat ka prose bad bun eh ka poetry. La sdang da ka prose (lyn. 1&2); pynbud da ka poetry (lyn. 3 - 42.6); pynkut pat da ka prose (lyn. 42. 7-17). Nangne ngi iohi bad sngewthuh ba ka metbah jong ka kitab ka dei ka poetry. Kumta ka dur jong ka ka long: prose + poetry + Prose. Ngan pharia ia kine ki lai lyngkhot da kumne harum:

- A. Ka Tien Ruidphang (prologue), ha ki ar tylli ki lynnong ba nyngkong bad ha ka sur prose, ne ka

thoh madan. Ka setting jong ka ka dei ha Bneng bad ha Pyrthei. Ka Ruidphang baroh kawei ka dei ka lyngkhot histori, kaba mut ka dular jingthoh ia ka jingjia ba shisha. Ki mat ki long :

a) U Job u briew uba bha ha ka pyrthei kaba pop-ka pyrthei ki jingsniew bad ki jingjynjar. U briew uba riewblei bad uba man kyrhai ha kiei kiei baroh (lyn. 1.1-5).

b) Ka suiñ hneng ka sdang ban dum tiw. Ka jynjar trah ka wan hap shop kyndit kyndit; da ka jingtynjuh ba nyngkong (1.6-22), bad da ka jingtynjuh ba ar (2.1-10). Ha ka shiphang por, kylla syndet khoit ka nusib bha jong u Job.

k) Lai ngut ki paralok u Job ki wan poi, ban pyntngen bad ai mynsiem ia u lok ba shah jynjar khop. Kaba ki iohsngew bad ki khmih lynti kam iakot shuh haei haei ruh bad kaba ki iohi da la ki khmat. La dum buit jlang ka mut ka khan ki nongiasyllok. Shi taiew kynthih kim lait thylliej. (2.11-13).

B. Ka Lyngkhot Poetry, naduh lyn. 3-42.6, ka dei ka metbah jong ka kitab. La thoh ia ka ha ka jait poetry jong ki Hebru ia kaba la tip kum ka *Paral-  
lelism*. Shaphang kane, ngan sa kdew kyrpang. Ki mat ha kane ka lyngkhot poetry ki long:

I. Lyn. 3-14 : Ka jylli tai nia ba nyngkong, (first cycle of speeches), hapteng u Job bad ki lai ngut ki lok nongpyntngen jong u.

a) La sdang kren da u Job ha ka dur jong ka *mono-*

*logue.* U tim ia kata ka miet ba la pun ia u, ba la seng khun ia u. U tim ia kata ka sngi kha ha kaba la kha ia u sha kane ka pyrtthei. U tim ia kane ka jingim ba u don mynta. Khatduh u pankwah ia ka jingiap ba kan dkhat noh kloï ia ka jingim jong u, khnang ba ka jynjar kan wai noh. Lah ban niew ia kane ka lynnong kum ka Jingrwai Bynñiaw (Lamentation) jong u Job.

- b) Lyn 4-5 : Ka jingkren ba nyngkong jong u Eliphas. Ban kren nyngkong da uba la kham rangbah eh ka dei ka akor bad burom briew jong ka juk u Job.
- k) Lyn. 6-7 : Ka jubab pynphai nia jong u Job, halor ka jingkren jong u Eliphas. Ka la shim ia ka dur jong ka dibet kaba shisha shaphang ka phangkren (theme) jong ka kitab.
- d) Lyn. 8 : Ka la dei ka pali jong u Bildad, imat u kham pdeng rta. Kumba la ai ksai da U Eliphas, la buddien da u Bildad ban bynrap nia ba ka 'shah jynjar dei ka bainong jong ka pop'.
- e) Lyn. 9-10 : Ka jingpynphai nia kylla jong u Job, ban khylliap ia ki nia jong u Bildad. U said da bad said hok ia la ka jingim ba la leit noh.
- g) Lyn. 11: La poi sa ka pali jong u Sophar, lehse uba rit rta eh na ki lai ngut. Da ki ktien ba kham khor ban ia ki ar ngut, u la kren kynthah jur ia u Job kat haduh ba la pynmong shibun ia u nongpang.
- ng) Lyn. 12-14 : U Job u jubab pynphai nia shuh shuh halor ka dibet jong u Sophar; kyllum ruh u



da pyrshang pyniap ia ki nia jong ki baroh lai ngut.

II. Lyn. 15-21 : Ka jylli tai nia ba ar, (second cycle of speeches), hapdeng u Job bad ki lai ngut.

a) Lyn. 15 : Ka sien kren ba ar jong u Eliphas, da u thylliej uba la kham eh kher kher. U sei da ki nia kiba kham khor, la kum ki khnam bad ki speh ha ka shadem jong u Job.

b) Lyn. 16-17 : Ka pali dibet jong u Job. U la ngiah bad jlep ia la ki lok. U pyrshang bynshet ia ka jynjar la jong ha u Blei.

k) Lyn. 18 : Ka sien kren ba ar jong u Bildad uba la kawiat sympat ia u Job ha ban da hun jai. U snoh rdin ha 'ka nusib jot u bymman'

d) Lyn. 19 : Ka jubab ba shynna bha jong u Job. Kane ka lynnong ka dei ka pdeng jong ka plot. U Soitan u la rem thiaw.

e) Lyn. 20 : Ka pali dibet ba ar jong u Sophar, u briew bym lah shah shuh bad uba la kiew snam ka jingdom. Ki ktien jong u la kum ka bih seiñ iong.

g) Lyn. 21 : U Job u pynphai ktien ban jubab ia u Sophar. Ka jingbymmman bad ka jingiap ki iapher.

Jingkynthoh : baroh laingut ki la kylla nongshun ia u Job.

III. Lyn. 22-31 : Ka jylli tai nia ba lai, (third cycle of speeches), hapdeng u Job bad ki ar ngut.

a) Lyn. 22 : Ka pali tai nia ba lai wat jong u Eliphas. U la kynnoh syndon ba u Job u leh ki kam pap ha ka imlang sahlang hi.

b) Lyn. 23-24 : La jubab biang da u Job uba sngew ba ka jingshah jynjar jong u ka long ka bym shong hok satia (undeserved suffering). Katba kiwei kiba dei hok ki iaaid laitluid laitlan.

k) Lyn. 25 : Ka siën kren ba lai wat jong u Bilbad. Ka daialok ba lyngkot jong u, tang 6 dkhoh, ka kdew shisha ba u la jan lut lyer. Um sngew don nia shuh, lait tang ban shu ban ia kajuh bad pynbud ia ka jong u Eliphas.

d) Lyn. 26-31 : Ka jubab ba jrong jong u Job. Ha ka lynnong 26 u pynphai nia tang ia u Bildad. Naduh 27 ter ter, u kynther lut la ki nia pyrshah ia baroh lai ngut. U la pynksan ia la ka jingim bad jinglong, hooid u da kynnoh ruh ia u Blei.

Jingkynthoh : Ha ine i jylli tai nia ba lai, u Sophar u la shu sngap noh jar, khlem kren ei ei shuh. Ka pyni ba u la rem ha ka dibet. Dei na kata ka daw ba u Job u sangeh kham slem por, namar u nang khmih lynti ba u Sophar un shim biang la ka khep jong u.

IV. Lyn. 32-37 : Ka jylli jingkren jong u Elihu, ha ki saw bynta :

(a) Ki dkhot 1-5 jong ka lyn. 32 ki dei ha ka prose. Ka dei ka kynja lamphang ia une u tyngshop u bym shym la iashim bynta ha ki jingiatai nia. U la sngap jar namar u don ka daw.

(b) Na ka dkhot 6 la sdang biang ka dur poetry. La sdang ruh ia ka daialok jong u Elihu. Ki lyn. 32, 33 ki pynlong ia ka bynta jingkren ba nyngkong jong u: ka lyn. 34 ia ka bynta jingkren ba ar; ka lyn. 35 ia ka bynta ba lai; ka lyn. 36 ia ka bynta ba saw.

\* Jingkynthoh : Hadien ka daialok jong u Elihu, u Job ruh um shym la phai ktien shuh. Balei mo? Ka pynlyngngoh shibun ia ki kritik. Hynrei ka paw ba ki nia jong u Elihu ki biang bha bad don nongrim, ba wat u Blei hi ruh u pdiang ia ki.

V. Lyn. 38-42.6 : Ka jylli jingkren jong u Blei ha u Job.

(a) Ka jingkren ba nyngkong jong u Blei, (lyn. 38-40.2)

(b) Ka jubab u Job ia u Blei, (40.3-5)

(k) Ka jingkren ba ar jong u Blei, (40.6 - 41)

(d) Jubab biang u Job ia u Blei, (lyn. 42.1-6).

Na ka bynta ia lade, u Job u la kylla kaba mut, u la panmap na u Blei bad u Blei u pdiang sngewbha ia ka jingduwai jong u.

K. Ka Tien Pynwai (Epilogue), lyn. 42.7-17, ka wan biang ha ka stail thoh prose. Ka dei ka dular histori. Lyngba ine i lyngkhot prose, la iathuh khana, la

pynrem, la pynksan bad la pyntuid biang ia ki jingkyrkhu.

(a) Lyn. 42.7-9: U Blei u la dumok tynggeh ia ki lai ngut. U la bitar namar ka jingkren jong ki shaphang u Blei ka long kaba bakla. Ki la dei bad kylla bamut ban pan map na u Blei. La dei ia ki ban pan jingiasuk bad u Job da ki jingkrñia ainguh thang. U Job ruh u la map ia ki da ka jingduwai.

(b) Lyn. 42.10-17 : Kyrhai ki jingbha bad jingkyrkhu na u Blei ki tuid biang sa shisien ha ka jingim u Job. Ar shah u ioh pdiang na kaba u la ioh mynshuwa; la ki jingkyrkhu ha ka met bad ka mynsiem de.

Jingkynthoh : Da ine i Tien Pynwai, la pynkylla ia ka plot na ka dur shemlanot sha ka dur shembha shemmiat.

---

## 5

### **Ka Stail Thoh - II**

Kumba la kdew ha ka bynta I, la thoh ia ka kitab *U Job* baroh kawei ha ka dur poetry, lait noh tang ka prolok bad ka epilok. La ñiew ia ka ka drama ha ka poetry. Nangta ia ka poetry la thoh ha ka rukom jong ka *Parallelism*. Kaei keiñ ka parallelism? Ka dei kawei na ki jait poetry ba kongsan jong ki Hebru.

Phylla toi ban iohi ia ki jinglong ba kyrpang jong ka poetry Hebru. la ka met jong ka ym shy m pynlong

da ka hapkyntien (rhyme) bad da ka khriang (rhythm). Namar kata, niar eh ban shem ia ka tara bad khriang ha ki jingrwai Hebru. La kumta ruh ki don la ka jingkhraw bad jingwan dur ba phylla.

To ngin phai noh sha ka kitab *U Job*. La sain dur poetry ia ka ha ka Parallelism. Thoh u Cuddon: "A very common device in poetry (especially Hebrew poetry) and not uncommon in the more incantatory types of prose. It consists of phrase or sentences of similar construction and meaning placed side by side, balancing each other, . . ." (A Dictionary of Literary Terms : 480, 481).

Lada shim kyllum, ka parallelism ka don lai jait lai rukom, kat kum ka jingbuh jingmang jong u nongthoh ia ki kyntien bad synjuk kyntien ha ka jingmang ia ki jingmut jong ki. Kita ki long kumne :

1. Ka **synonymous parallelism** : ka dur poetry ha kaba ka lain ba ar ka iasriem bha bad iajan eh ha ki kyntien bad jingmut la kat ka lain nyngkong. Lah ban don jingkylla kyntien bad jingmut tang khyndiat, kum ka nuksa :

(a) ha ka phareng -

Thou art snared with the words of thy mouth;  
Thou art taken with the words of thy mouth.  
(Prob. 6.2)

(b) ha ka Khasi -

La riam ia me da ki ktien ka shyntur jong me;  
La pyngat ia me da ki ktien ka shyntur jong me.  
(Bible Protestant)

(c) ha ka phareng -

The floods have lifted up, O Jehovah  
The floods have lifted up their voice;  
The floods lift up their waves.

(Salm 93.3)

(d) ha ka Khasi -

Ka duriaw - bah ka pynjam, ko Trai,  
Ka duriaw - bah ka pynjam ia la ka sur;  
Ka duriaw - bah ka pynjam ia la ka  
jingbyrthen!

(Bible Katholik)

(e) Na *U Job* 3.13 -

Naba ngan jin da la thiah khop;  
Ngan jin da la thiah suk kynjai.

(Bible Katholik)

Kham bun ka bynta jong ka kitab *U Job* la thoh  
ha ka synonymous parallelism.

2. Ka **antithetic parallelism** : Ka lain kaba ar ka  
lam ia pyrshah ne iaid mar khongpong bad ka lain ba  
nyngkong, ha ki kyntien bad jingmut de. Don kiba  
kham suk kham jem, don kiba kham eh kham kyllaiñ.  
Kum ka nongmuna:

(a) ha ka phareng -

A wise son rejoiceth his father;  
But a foolish son is the grief of his mother.

(Prob. 10.1)

(b) ha ka Khasi -

U khun uba stad u pynlong u kpa uba kmen;  
Hynrei u khun uba bieit u long ka jingkhia ia la  
ka kmie.

(Bible Protestant)

(k) ha ka phareng -

The ox knoweth his owner,  
And the ass the crib of his master;  
Isreal knoweth not,  
My people understand not.

(d) ha ka Khasi -

U masidab u dang ithuh ia la u trai,  
Bad ka kada ia ka shyngoid u kynrad lajong;  
Hynrei ka Isreal te kam tip ei-ei shuh,  
Bad ki paid-bynriew jong nga kim sngewthuh  
ei-ei.

(e) Ha *U Job* 16.20 -

Ki lok jong ~~nga~~ ki kyniw bein ia nga;  
Ka khmat jong nga ka phlei da ki ummat ha u Blei  
(Bible Katholik)

3. Ka **synthetic parallelism** : ka lain kaba ar, kaba lai, ter ter ki nang pyniar, pynpait pnat pynpait shnat shuh shuh ha ki kyntien bad jingmut jingpyrkhat, nalor kaei kaba la don ha ka lain ba nyngkong. La nang bynrap shuh ki Ryntien ban pynkhlaia ia ka jingmut bad jingpyrkhat ba la paw nyngkong. Kum ka nuksa

(a) ha ka phareng -

These two things are come upon thee;  
Who shall bemoan thee?  
Desolation and destruction, famine and the sword;  
How shall I comfort thee?  
(Isa. 51.19)

(b) ha ka Khasi -

Pha la ngat ar-ban ki jingkordit-  
Don mano sha ba sngewsynei ia pha? -  
Ka jingpynjot bad ka jingjolor, ka 'nemsniew  
bad ka waitlam -  
Don uei u ban pyntngen ia pha?  
(Bible Katholik)

(k) ha ka phareng -

I am black, but yet beautiful, O daughter of  
Jerusalem;  
Like the tents of Kedar, like the pavilions of  
Solomon.  
(Cant. 1.5)

(d) ha ka Khasi -

Nga long ka baiong, hynrei ka babhabriew,  
Ko khun - kynthei Jerusalem,  
La kum ki iing jain ka Kedar,  
La kum ki pyrda u Solomon  
(Bible Katholik)

(e) Ha *U Job* 4.19,20 -

Katno lei lei ia kito kiba shong ha ki iing  
dewbyrtha,  
Kiba seng nongrim ha u khyndew,  
Kiba shah khniot kum u khniang.



Hapdeng ka step bad ka miet ki la lko pom;  
Ki shu iap-ei jynduh-jyndam, khlem don ba  
suidniew.

Ka jingkynthoh : Kumta, na ki nuksa ba la sot tang khyndiat tylli, ngi lah ban sngewthuh ba ka kitab *U Job* ka kynthup lut ia baroh lai ki jait jong ka parallelism. Dei u Prof. Lowth uba la pynkohnguh ban iapdiang ia kine ki lai jait, hadien ba u la pule bniah bad eksamin bha ia ka poetry Hebru. Kren kynthoh u Barnes halor ka parallelism da kumne: "The grand peculiarity of the Hebrew poetry, however, is the parallelism." (Job vol.I : xxxiv).

## 6

---

### **Bad ki Trajedi ki Grik - I**

Ka kitab *U Job*, lada ianujor, ka don ka jingiasriem bad jingiajan bad ki trajedi jong ki Grik; khamtam lada pyrshang ban thew ban woh na ka liang ki jor tynrai bad ki rul jong u Aristotle. Ngin iapeit khyndiat, hato ki hynriew tylli ki jor tynrai ka drama ki don ne em ha ka kitab *U Job*.

1. Ka drama ka dei ban don ia ka Fable lane ka plot. Khlem ka plot ym ju don ne long drama. Ia ka jingiasynrop lang jong ki jingjia bapher bapher, kawei hadien kawei, bud ter ter, la nïew ba ka dei ka plot.

Ki jingjia ki jia namar ba don ki daw kiba long ka thymmei jong ki. Ka thiori jong ka daw ka donkam eh ha ka drama shempap. Ki jingjia ki lah ban long kiba bha ne kiba sniew.

U Job, kum u tyngshop pdeng, u shah jynjar shah shitom. Ka jingjynjar jong u ka mih na ki daw, la ym dei ka jong u hi. Lah ban sngew thikna bha ba ka jingpang, da ki tohjaw shi rnyieng, ka dei ka daw. Lait nangta don ki daw ba na sha lyndet: ka daw jong u Soitan bad jong u Blei de.

2. Ha ka drama, don ki tyngshop puron. Ka longbriew manbriew ka kynthup ia ki jait jinglong bapher (human qualities); la ki dei ki jinglong babha ne basniew, bahok ne bymhok, baitynnad ne baisih. Ha ka trajedi, ieng ka plot ha khmat eh, bud sa ka longbriew manbriew; lane kham donkam kaba nyngkong ia kaba ar.

Ha ka kitab *U Job* la don khyndiat ki tyngshop. Kim paw kum kiba sniew kumba mut ma ngi ki briew ha pyrthei. Hynrei ki pynpaw ia la ki jinglong ba kham kyrpang. U Job u paw kum uba hok, uba janai, uba tieng Blei, uba kiar na kaba sniew. Ki lai ngut ki paw kum ki paralok bajan eh jong u Job, hynrei ki kylla nongshun ia u. Ba wat u Blei, u Soitan, nalog u Elihu de, ki don la ki jinglong.

3. La pyntuid ia ka drama da ka jingpyrkhat (thought). La pynlong ia kane ka thwei pyrkhat da shibun ki symboh jingmut jingpyrkhat (ideas). Ki lah ban long kiba dei ne kiba bakla.

Ia *U Job* la niew kum ka drama jong ki jingpyrkhat

(drama of ideas); namar kata la ju ong ia ka ka 'drama jingstad'. Ka tyllun tang ha ki jingmut jingpyrkhat; tang khyndiat eh ki kam ki jingleh da ki dkhot met.

4. ka Dikshon. La pynlong ia ka dikshon da ka jingiasynrop lang jong ki kyntien ne ki synjuk kyntien. Ki symboh kyntien ba la jied shiah da ki nongthoh ki don la ka dur bad ka dor; ka jingitynnad bad jingiphuh iphieng ka shong shikatdei ha ki kyntien. Ki pynsngew bang bad pynsngewtynnad ia ki nongpule bad nongsngap kumjuh. Ha ki symboh kyntien ruh, ba la thain oh shrong oh shrup, ka shong ruh ka thwei jingmut jingpyrkhat ba la ksam ngam jylliew shaduh ki pain bad khlein shyieng jong ka mut ka khan pyrkhat.

Ka kitab *U Job* ka jop thiaw ha kane ka liang. Ha ki sla jong ka don ka jingmanbha bad jingriewspah ki symboh kyntien. Ki ai rong ai rup da ka sur prose bad poetry. Ki suh jylliew sha ki thwei niamra bad ki kynting soit sha ka sahit bah jong ka mut ka khan pyrkhat briew. Ki phuh ki phieng bha ha ki khmat jong ki stad pyrkhat (philosopher), ha ki khmat ki stad - niam, ha ki khmat jong ki stad-blei (theologian) bad ha ki khmat jong ki artist de. Ka kitab ka don haduh 110 tylli ki symboh kyntien thymmai, ki *hapax legomena*, ia kiba ym shym la pynrung ha kiwei ki kitab jong ka Testament Barim.

5. Ka Spectacle. Ka dei ka synrop jong ki scene ha ki dur bad rukom bapher bapher. Ka spektakel ka pyni ia ki jaka ha ka por, lane ka por ha ki jaka, ha ka jingiadei bad ki jingjia.

Ka kitab *U Job* ka pyni ia ki jingjia ha Bneng bad ki jingjia ha Pyrthei. Ha Bneng la iohi ia ki ar tylli ki dorbar bneng. Ha ri Us, la iohi ia ka nongbah bad ia ka rudnong jong ka.

6. Ka Melody. Ka dei ka jingiasynrop lang khyndiat ne bun tylli ki jingrwai, ia kiba ki Grfk ki khot 'ki khoros'.

Lehse, ha ka kitab *U Job* ym shym la don kaba kum kane. Ym donkam khoros ia ki Hebru, namar kim don thiatar.

Jingkynthoh : Na kitei ki kyndon haneng, ka biang ban khot ia ka kitab *U Job* ka poitri drama ; hynrei ka kham biang shuh da ka 'drama jong ka jingim ba shapoh' (drama of the inner life) kumba la thoh u Trawick. Wat ki drama English ne drama Khasi jong ngi ruh kim ju don khoros, kim don Melody; ki biang eh pat ban long ki drama, lada dei ki tradegy ne ki comedy.

~~~~~

Bad ki Trajedi ki Grik - II

1. Kham bun na ki trajedi jong ki Grik ki sdang ia ka drama jong ki da ka prolok (prologue), ka long kum ka Tien Ruidphang aiu re.

Ki lynnong 1 bad 2 jong ka kitab *U Job*, ba la thoh ha ka prose, ki pynlong ia ka prolok.

2. Ki drama jong ki Grik ki ju pynkut pynwai da ki Epilok (epilogue) ia kaba la ju khot ruh 'ka exodus'. Ha *U Job* ruh don ka epilok, ha ka lynnong 42. dk. 7 - 17. Ia kane ka epilok la thoh ha ka dur prose.

3. Ki drama jong ki Grik ki ju pyndonkam ia ki nongrah khubor (messenger), ia kiba la pyndonkam ha ka plot, khamtam ban bteng ia ki jingjia lane ban pynpaw ei ei.

Ha *U Job* ruh la iohi ia ki nongrah khubor, imat ym duna ia ka saw ngut ei ei. Lyngba jong ki u Job, kum u tyngshop pdeng, u ioh jingtip shaphang ka jingduh noh ka spah ka phew, ki jingdon jingem, ki jingri jingdub, ki shakri shakor, ki mraw bad ka jingiap noh ki khun jong u baroh.

4. Ka **duex ex machina** ka dei ka bynta jong ki drama. Lah ban dei ka kynja bor briew, bor Blei, bor mariang de. Ki Grik ki ju don ki Oracle, lyngba u Lyngdoh ne ka Lyngdoh, ban kren blei ne iathuh ei ei kaba rich.

Ha *U Job* ka eriong ka dei ka **deux ex machina**, lyngba jong ka la sawa ka jingkren jong u Blei.

5. Ha ki drama Grik don ki bor ba maian: ki blei ki dken ki shim, kham bunsien, ia ka bynta jong kata ka bor ban pyniaid ia ki kam bad ki jingjia ha ki tyngshop puron.

U Blei bad u Soitan, ha Bneng, ki shim ia ka bynta ka bor ba maian ha ka kitab *U Job*. U Soitan lei lei u dei u nongialeh pyrshah, u nongshun jong u briew, uta u **agent provocateur**.

6. Ym don drama, ha ki Grik, khlem ka plot; bad ka plot ka don ia ka pdeng. Don ka thain sohsat bad ka law sohsat ha ka trajedi.

Ka kitab *U Job* kam duna ha kine. Ka lynnong 19 ka pynpoi sha ka pdeng jong ka plot jong ka.

7. Ki drama Grik ki kham pynleit jingmut ha ka jingpyrkhat (thought) bad ka kam (action), khamtam ha ki trajedi. Ki symboh jingpyrkhat bad ki jingleh ki iaiaid ryngkat.

Hooi, ka kitab *U Job* ka duna shibun ha ki kam bad jingleh, hynrei ka khraw palat ha ki jingmut jingpyrkhat.

8. Don ki jingitynnad bad jingbha jong ka plot, lada shem ha ka ia ka **peripatela** bad ia ka **anagnorisis**. Kaba nyngkong ka dei ka jingkylla nusib ha ka jingim, kaba ar pat ka jingkylla na ka jingbymtip sha ka jingtip (from ignorance to knowledge).

Baroh ar kine ki don ha ka drama *U Job*. La kylla syndet ka nusib u Job: na kaba bha sha kaba sniew sha kaba bha. Ia ki jingjia ha Bneng la buhrieh na u Job. Ia ka daw ka shah jynjar la jong ruh um tip, tad haduh ban da pynpaw da u Blei hi, u sa tip shai ia ka bym tip. Ha ki Grik ruh, ia ka nusib u tyngshop pdeng la rai lpa da ki blei.

9. La thoh ia ki drama jong ki Grik na ka bynta ka rynsan ialehkai (stage), kum shi bynta ha ka lehnam lehrukom, bad kum ka jingiakop ban ioh prais ne buskit.

Ym shym la thoh ia *U Job* ban rah halor rynsan ialehkai. Ha ka pyrthei Jiw, ym ju don rynsan ialehkai, ym ju don thiatar.

10. U tyngshop pdeng ha ki trajedi ki Grik u hap ne kyllon na ka jingbakla bakhraw la jong, la kata kaba u da tip ne um tip, kaba u sngewthuh ne um sngewthuh.

Hynrei ha *U Job* ym don **hamartia**, la ka daw ka wan mih na u Blei, lyngba u Soitan. Ka shah jynjar jong u ka dei ka bym shong hok (undeserved suffering). Kumta, haba kut, ym don jinghap ne jingkyllon.

11. Hapdeng ka kitab *U Job* bad ka *Prometheus Bound* jong u Aeschylus don ka jingiasriem jan bha. Baroh ar ki tyngshop: u Job bad u Prometheus ki dei kiba bha, ki shah shitom pat ha ki bor ba na sha lyndet, ki bor maian.

Ia u Prometheus bad u Job la leit jngoh da ki paralok jong ki mynba ki don ha ka jynjar bad lanot khop. Ia u Job la kyrkhu biang ar shah bad man

kyrhai sa shisien. Ia u Prometheus ruh la pyllait biang na ka jingshah shitom da ka bor jong u blei Hercules.

Halor kane ka nia, ong u Trawick: "lah ban long ba u nongthoh ka kitab *U Job* u la tip ia ki tradegy ki Grik" kumba la pynngeit bad pynpyrkhat ia kiba bun ki riewstad. (p. 273).

8

Ka Plot ha ka Drama - I

Don ki kritik, kumba la kdew sha khmat, kiba ai rai ba ka kitab *U Job* kam dei ne long ka drama halor ka nongrim ba kam don plot. U Prof. George Sprau u dei uwei na kum kita. Katba u Prof. S. R. Driver, ha la ka jingiohi, u shem ba ka drama u Job ka don ia ka thain sohsat (entanglement), ia ka jingnangsang (development) bad ia ka law sohsat (solution). Da kine lai ki snap jinglong u Driver u thew ban ong ba kane ka drama ka don ia ka plot; tangba kam iakot ryenieng bad ka jong ki Grik. Lah ban pynthikna ba kane ka drama ka don ia ka plot lai dong (ym dei san dong).

Ngi iohi ia ka sdang, ka pdeng bad ka jingkut jong ka. Ngin jin da la pynkut nia ban ong ba ka drama ka dei ka **tragi-comedy**, ha ka rukom pyrkhat ba mynta. U budlum jong ka plot dei ki jingjia bad ki daw, ia kiba ngi iohi shai kyndiang ha kane ka drama. Namar ba don ka daw bneng, kumta la kyrsei ka jynjar bad ka shah shitom u briew (u tyngshop pdeng). U Job u la ju im bha im miat, ha ka suk ka saiñ;

kyndit kynsan wan lap ngong ka jingduh bakhraw,
ka jingiap bakhraw bad ka jingpang bashyrkhei.

Ka pdeng jong ka plot ka iasnoh bah bad ka phang-
pdeng jong ka drama. La u Job un tim ne em, un
kyntait ne em, ia u Blei. Hange don u dak jingkylli
uba heh bha. Tang u Blei bad u Soitan, ha Bneng,
kiba tip bha ia kane ka jingkylli. Lada u Job u la
kylla tlot ngai-lyngai ha ka jingngeit Blei, kata keiñ
kan long ka jingkyllón bakhraw jong u. Ia kane te u
Soitan u da thrang hir hir ban iohi noh kloï.

Dei ha ka lynnong kaba 19 ba u Job u la ai ia ka
rai kut jong u: long katba long, jia katba jia; sa tang
ka jingtep kaba ap ia u. Um shym la kyllon. Ka thma
bad u Soitan ka la wai. Kumta kane ka lynnong 19
dei ka pdeng jong ka plot. Thoh shuh u Trawick :

The climax is Job's decision to remain true to
God, based on his recognition that God him-
self will be his "vindicator" (19:25-29).

The turning point of the play comes in Job's
second reply to Bildad (ch. 19) . . . He con-
cludes that somehow God himself will ulti-
mately be his goel, his vindicator, champion
and defender. (TBAL : 275, 282).

Te ka translation ha ka Kotbah Khasi ka pyni ia
kane ka pdeng jong ka plot da ki kyntien jali ba la
suh syntiew pynitynnad bad pynbang pynthiang bha,
da kumne:

Hynrei nga tip ba u nongsiewspah jong nga u

im, bad ba un ieng noh ha kaba khadduh ha ka khyndew. Bad hadien ba la pynjot noh kumne ia ka snep jong nga, pynban na la ka doh ngan iohi ia u Blei : Ia uba ngan iohi ma nga hi, bad ki khmat jong nga kin iohi, te ym uwei pat. Ki khyllai jong nga ki duh noh hapoh jong nga.

Lada phin ong, Katno ngin lehbein ia u ! haba ia ka tynrai jinglong la shem ha nga;
To sheptieng phi ia ka waitlam: naba ka jingbitar ka pynmih ia ki jingpynshitom ka waitlam, ba phin ioh tip ba don ka jingbishar.
(19: 25-29).

Khatduh, poi sha kaba kut ka plot. Ki jingjia kiba bud ia ka pdeng ki long kaba law sohsat: la pyndem rit ia u Job (bad ia ki lai ngut ki lok sarong plak) da ka ktien sawa u Blei lyngba ka lyer langthari, bad nangta la pynioh biang ia ki jingkyrkhu bad jingdap kyrhai, kiba shlei dap miar arshah.

~~~~~

## Ka Plot - II

Kan myntoi eh ruh lada thew ia ka plot jong kane ka drama da u diengpruh jong u Aristotle, khnang ban kham iashai ia ka phang. Nalor kaei kaba la batai sha khmat, ha ka lynnong, "Bad ki trajedi ki Grik", ngin iaphai beit, shi lynti mynta, tang sha ka plot. Lada la sngew dei shisha ba ka drama ka don plot, dang donkam shuh ban kylli, kaba kumno kata ka plot ka long: kaba bha ne kaba sniew?

Lehse, da kaba phai sha kane ka liang, ban lap ia ka jubab hap ban leit sha ki kyndon ba la mang da u tei u kritik ki Grik hi. Ka plot kan long kaba "bha" lada don ha ka ia ki lai tylli ki jor tynrai ne snap jinglong: **ka peripateia**, **ka anagnorisis** bad ka **catastrophe**. Nangne, mih shuh sa ka jingkylli: hato ka drama u Job ka don ia kine lai?

Ka peripateia, kum ka jingkylla syndet ka nusib jingim briew, khamtam jong u tyngshop pdeng, ka tyllun itynnad shibun ha kane ka drama. Khlem poi pyrkhat, ha mar ba tyngshan ki sngi jingim, ka nusib u Job ka la shu kylla, syndet syndet. Ym dei na ka daw jong u, hynrei na ka daw bneng kaba um bna ei ei. Imat hangne ka pher, khyndiat ne shibun, na ka jingmang u Aristotle.

Kat kum u Aristotle, ka peripateia ka dei ka jingkylla ka nusib : na kaba bha sha kaba sniew, lane na kaba sniew sha kaba bha (a change of hu-

man fate: from good to bad, or vice-versa). Ha ka drama u Job ngi shem ia baroh ar. Na ka nusib bha sngi sha ka nusib sniew, hadien pat na ka kupar sniew sha ka nusib bha.

Kaba ar, ka anagnorisis. Ka drama u Job kam duna ia kane ka snap jinglong. Ki jingjia ka drama, naduh ba sdang ka plot, ki ia iaid, synrop synrop lang, bad kane ka snap jinglong. Ka anagnorisis, ha u Aristotle, ka mut ka jingkylla na ka jingbymtip sha ka jingtip (a change from ignorance to knowledge). Ka dei ka jingkylla na ka jingbuhrieh ia ka jingshisha sha ka jinglap ne jingithuh ia ka. Lah ban ong ruh, ka dei ka jingkylla na ka jingdum sha ka jingshai.

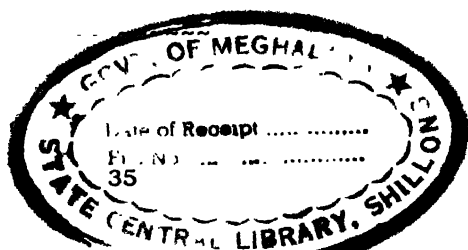
Kumta ka kitab u Job, kum ka drama, ka don ia kane ka jait jingkylla. La buhrieh ia ki daw bneng na ka jingtip jong u Job bad kiwei kumjuh. Balei sha u bahok u shah shitom katne katne? Ym don ba tip. Ia kata kaba la buhrieh, la tip, la ithuh hadien. Shuwa ban kut ka drama, la lap ia ka daw, la lap ia ka jingshisha; lyngba ka atiar 'jingpynpaw'.

Kaba lai, ka **catastrophe**. Ka drama u Job ka don ia kane ka snap, tangba ha la ka jong ka rukom; ka pher na ka jong u Aristotle. Ka catastrophe, ha ka jingmut u Aristotle, ka thew beit ia ka jingkut jong u tyngshop pdeng ha ka drama shempap; uta u tyngshop uba la shah rem thiaw ha ka thma jingim, hadien ka jingialeh bad jingiaksaid kaba jur. U Aristotle u mang ia kane ka snap kat kum ka plot shempap, kumta ka bud borabor hadien jong ka law sohsat (deneoument). Dei hangne ba ka drama u Job ka iapher.

Kane ka snap, kat kum u Aristotle, ka dei ka apod (lanot) ia u tyngshop pdeng haduh kaba kut ka plot; katba ha ka drama u Job, kane ka snap apod kam shym sneh haduh bakut ka plot. Hooïd don ka jingiaksaid ha u Job, pynban ka law sohsat ka wan mih na ka bor bneng. La pyllait ia u Job da ka bor u Blei. U Job u kylla nongjop da ka bor uwei pat u nongpyllait. U Aristotle te un nym shah ia kaba kum kane ka jingleh. Kumta, ka drama ka duna ia ka jinglong trajedi kaba shisha.

Imat , da shisha, ki nongthoh drama ka ri Bilat ki la ioh ksai na kane ka kitab u Job, kat haduh ba ki la nud ban pynkha ia ka jait drama thymmai ba la tip da ka kyrteng 'tragi-comedy'. Kumjuh ruh, wat lada pynkut nia kumne ia ka drama *U Job*, ka don hi ia la ka jong ka snap apod (catastrophe), kumba ka jingim briew ka ju mad ha kane ka pyrthei. Ka don ia ka apod na ki daw mariang, ka apod na ki daw briew, ka apod na ki daw jingpang. Tangba ka daw-pdeng jong kine baroh ka dei nawei pat.

Hadien ba la tai bniah ia kine lai tylli ki mat, la dei ban poi sha ka jubab ia ka jingkylli ba la buh ha khmat eh. Hato ka drama ka don ia ka plot kaba kumno? Yn ym bakla lada pynkut nia ba ka plot ha *U Job* ka dei kaba bha, namar ba ka don lut ia baroh lai ki snap jinglong; wat lada kan nym ai jinghun pura ia u Aristotle jong ki Grik.



## **Ka Phang - pdeng ha ka Drama**

Ka jingkylli bakhraw tam ha kane ka drama ka long: balei uba hok u jynjar bad shah shitom, katba u bymman u manbha? U nongthoh ka kitab imat um shem ka jubab da u briew kaba ai jinghun lut. U Blei te u nongbuh u nongthaw ia baroh kiei kiei bad ki jingthaw baim u la thaw ruh ia ka jingbha (good) bad ia ka jingsniew (evil). Ka kitab ka iathuh shai ia kane ka jingshisha. Ka Parom jingim ha ka jingmut ba kynja bneng.

Balei sha u Job, u briew uba hok uba janai, u shah jynjar, u shah shitom. Kum u briew ha pyrthei um tip kumno bad balei kine ki jingjynjar trah ki wan. U la duh lut ki khun ki kti, ka spah ka hajar, ki shakri ki shakor bad ka jingkoit jingkhiah ia lade. Ka jingjynjar na ka jingpang ka ban snaiap ia u. Hato don shisha mo kata ka Hok (justice) u Blei? Lada ka hok ka don, balei pat ki riewbymman ki manbha kyrhai? Balei pat ia uba lui lui la lynshop da ka lanot khop? Don soh jingbha aiu na kine ki jingshah baroh? Kumne kein, u paid khun bynriew shisnieh pyrthei, shikhrum ka bneng, u iai buh ia kine ki jingkylli. Shem shitom te ban ioh ka jubab kaba shai. Ka kitab *U Job* ka pyrshang ban pyndep kamram ha kane ka liang.

U Jensen ha ka "Summary of the theme of Job" u la pharia lyngkot da kumne:

The theme of the Book of Job is summarized

below, in four parts.

1. The problem of pain: why do the righteous suffer, and the wicked prosper?
2. The wrong answer of Job's three friends: Suffering is God's judgement for sin.
3. The enlightened answer of Elihu: Suffering is God's way to teach, discipline and refine.
4. God's perfect answer: Suffering is a test of trusting God for who He is, and not for what He does.

Na kine ki mat ba la buh da u Jensen, la lah ban sngewthuh khyndiat khynsoit, malu mala, ia ka phang jong ka shah shitom bad shem lanot u bried. Kaei kata ka jingshah jynjar (suffering)? Kane ka mut aiu ha u khun bynriew?

Sa u Buckner B Trawick, ha ka kot jong u **The Bible as Literature** (pp. 276, 277), u la tai pynshai da kumne halor ka phang-pdeng jong kane ka drama:

The book is a profound treatment of the age-old problem of evil: why do the innocent suffer and the wicked prosper? Now, everybody recognizes (as certainly the ancient Hebrews did) that many sufferings are the result of misdeeds, and most people will agree that few human beings are entirely innocent of wrongdoing; but rewards and punishments in this world do not appear to be commensurate with deserts. How this fact be reconciled with the belief in a benovolent, just and omnipotent Deity? This is perhaps the most fundamental question in the philosophy of religion, for it is, in effect, an attempt to ascertain both the nature of God and his purpose for the universe: if

God is all-powerful and all-good, why did he not create a universe in which there would be no suffering and no sin? Almost all thinking adults have considered this perplexing problem, and philosophers and theologians have offered numerous solutions; but most of these solutions are variations of those suggested by the book of Job: suffering is (1) a test of man's goodness and faith, (2) a punishment for sin, (3) an admonition and restorative from God, (4) a part of the "unfathomed mystery" of the universe, in which evil as well as good is an ingredient, and (5) a challenge to man to remain faithful to God and at the same time to preserve his intellectual honesty.

Thoh sa u Alton C. Capps, ha ka kot jong u **The Bible as Literature**, p. 296, da kumne:

Ka phang ba shoh dei kata ka sohsat ba salonsar, naduh mynbarim, ka jingmut jong ka jingshah shitom. Lem bad ka sohsat jong ka jingshah shitom la tuid lang ka phang jong ka jingieit ba len lade.

Da kumne pat, u Roy B. Zuck u la kren kynthoh ha ka kot *Job*, p. 5, jong ka jinglamphrang:

" Balei te kane ka wan jia ha nga?"

Lyngba ki spah snem ki briew ki kyang ia kata ka jingkylli mynba ki saja ha ka jingpang, ki iam kthang ha ki khuslai, ki da ngam ha ka jingduh.

Ka jingud, aiu te nga leh ban ioh diang ia kane?



(injustice), ka jingsngew ba ka jynjar ka palat ia kaba ngi shong hok.

Lehse ia ka nuksa ba kynsai tam jong ka shitom bymshong hok la thoh ha ka kitab u Job.

Kane ka phang-pdeng ka kitab- ka jingshah shitom bymhok u briew-ka pynlong ia ka ka kitab babang. Ka kitab hi salonsar ka kren ia ka dum dngiem jong ka shah shitom, ka maia ba shityllup jong ka shah shitom bymshong hok.

Kumta, ka kitab *U Job* ka iathuh ia ki ar jaid ki jingshah shitom u briew ha ka pyrthei: (1) ka jingshah shitom ba dei hok, bad (2) ka jingshah shitom bym dei hok. Ha ka phareng ngi khot ka 'deserved suffering' bad ka 'undeserved suffering'. Kaba nyngkong ka wan na ki daw u briew hi; katba kaba ar ka wan na sha lyndet u briew. Ka jynjar u Job ka mih na kaba ar, namar ba ka daw ka long ka jingmaia ha u; namar ruh ba kam dei ka daw-briew, hynrei ka daw-bneng. Ia ka daw-bneng, kiba don ha pyrthei kim tip kim bna ei ei.

Halor kane ka jingshisha, ki jingbatai bapher, ha la ki rukom, shaphang ka jingshah shitom bad ka jynjar u Job ha ka drama, ki don la ki nongrim, la ki duna pat ban pynbiang pylla lut tang da kawei ka jubab. Mynta to ngin iapeit ia kane ka phang-pdeng da kumne harum:

### **1. Da kumno ki lai ngut ki peit ia ka jingshah shitom?**

Ki lai ngut ki lok baieit u Job: u Eliphas, u Bildad,

Ki lai ngut ki lok baieit u Job: u Eliphas, u Bildad, u Sophar ki la iohi da la ki khmat ia ka jingjynjar khop jong u Job. Ki shu iohi, pynban kim mad ia ka ha lade. La kum kiba tip eh ia ka bym tip, ki la pynhap rai halor u Job, ba pleng u jynjar bad saja katne dei namar ki pop ba u la leh ha ka jingim jong u. Kita ki pop, lah-ban lōng, kiba paw bad ki bym paw. Baroh lai ngut ki phai khmat sha ka mynnor: ki aiom, ki por bad ki pateng ba la leit noh. Ka mynnor ka iathuh ba ki bymman bad ki riewbymhok ki shem jynjar bad shah shitom. Ka jynjar lanot ha ka mynta long u soh kthang ba dei hok jong ki pop, ki kam sniew, kam bymman jong ka mynnor. U Blei te uba hok, uba stad de, kumta u ai bainong hok kat kum ki kam bymman jong u brieve.

Ha ki lai ngut ki lok nongpyntngen, ki nongiasyllok ba la kylla long nongiasylla, ka jingpynkut nia ka long ba u Job u shah ha u diengsympat nar jong u Blei namar ki pop, ki jingbymman jong u. Namar kata, ka jingshah shitom, ha ki, ka dei ka jingai bainong hok jong u Blei ia ki nongpop bad ki bymman. Kumta ruh ka mih na ka jingbishar hok jong u Blei halor ki pop u brieve.

## **2. Da kumno u Elihu u peit?**

U Elihu u peit da kawei pat ka khmat, mar khongpong ia ka jong kitei ki lai ngut. Kat kum ki lai ngut: ka jynjar mynta na ki kam bymman ka mynnor.

Hynrei kat kum u Elihu, la pynhap rai ba u Job namar ba u jynjar eh u la kum leh pop. Ki jingjynjar mynta ki pynleh pop mynta. U Elihu u phai na ka

mynta sha ka mynta; katba ki lai ngut ki phai na ka mynta sha ka mynnor.

Ha u Elihu, kum ban pyni nuksa, u briew uba hok uba lui lui u lah ban duk ksew kat haduh ban pynkylla nongtuh nonglute ia u. Hadien kata, u shah kem bad shah pynshitom. Kumjuh ruh long u Job; namar ba jynjar u la leh pop. Da kumno kein u Job u la leh pop? Ka pop aiu ba u la leh mynta? Don ar tylli ki pop ba u Job u la leh mynta: (a) ka pop jong ka jingkynnoh pyrshah ia u Blei, bad (b) ka pop jong ka jingsarong-thala ia lade. Kine baroh ar ki mih namar ba u shah jynjar eh.

Ka jingshah jynjar kam dei ka bainong namar ki pop ha ka mynnor. Ka jingjynjar, ong u Elihu, ka long ban iada, ban lam ne ~~kdew~~ lynti ia u briew. Na ka mynta u kdew sha ka lawei. Ka jingsan ka jingim briew dei na ka mynta sha ka lawei. Lehse, ha u Elihu, ki jingjynjar jong u briew ki long kum ka jingkieg ban pun ia ka mynta sha ka lawei ba kham bha bad kham phyrnai. Kumta, ka jingshah shitom ka dei ka nongkdew lynti sha ka lawei ban sa wan, khnang ba ka jingim kan nang kiew nang san.

### **3. Kumno pat u Job u peit ia ka?**

U Job u long ka pdeng jong ka jingshah shitom; haba u mad ia ka ha la ka met. Da kumno sha une u tyngshop pdeng u khan duriap bad pynhap nia ia ka jingjynjar la jong? Ka mut kumno kane ha u? Ngi iohi, u Job u la kyntait war ia ka nia ki lai ngut. Jar pat u la sngap ha ka nia u Elihu, khlem don kyntien shuh.

Pyrshah ia ka jingpynrem tynggeh da ki lai ngut, u Job u la pynksan tynggeh ruh ia ka lynti la jong ha khmat u Blei. U ong ba ka jingshah jynjar jong u ka long ka bym shong hok (undeserved suffering), kat kum ki lynnong 6:8-13, 7:1-6. U Blei te u la kylla nongshun ia u. Haba kumta, kaei ka jingjynjar? Kat kum ka jingsngewthuh jong u Job uba mad ia ka ha lade, ka jingjynjar ka dei ka jingpynjot noh ia ka jingim (destruction of life), namar u iohi kumba ka jingtep ka la jan, (Lyn. 14:1-10).

#### **4. Da kumno u Soitan pat u pyrkhath?**

U Soitan pat, u tyngshop jong ka Bneng, u shakri jong u Blei bad u nongshun jong u briew, um don jingsngew phoida ei ei lada u briew u leh pop pyrshah ia u para briew. Ba u briew un da tim phlak mar khmat ia u Blei, kata ka long ka jingkwah bakhraw tam, bakongsan tam, jong u Soitan. Ban 'tim' ka mut ruh ban kyntait syndon. Bad ka jingkyntait-blei ka dei ka jingkren bein ia u Blei (blasphemy). Ban ioh ia kane ka thong, ka jingthmu, u Soitan da ka jingshah jong u Blei u la pyndonkam ia ka jingpang bad jingjynjar ban lynshop ia u Job. Lada peit thuh na kane ka liang, ka jingjynjar kat ha ka jingmut u Soitan ka iapher noh bak na ka jong ki lai ngut bad jong u Elihu de.

Da ka tarajur jong u Soitan, ka jingjynjar ka long ka jingkyntait junom ia u Blei. Ka jingjynjar ka long ban pynphet jngai bak ia u briew na u Blei, na la u nongthaw. Ha u Soitan, ka jingjynjar ka dei ka atiar bakhlain bha ban lam sha ka jingbein-blei. Thoh u St. Augustine ha ka kot **The City of God** ba ka pop

bakhraw tam jong u briew dei ka 'privatio Dei', ka jingkyntait noh ia u Blei.

## **5. Da kumno u Blei pat u peit?**

Kumno pat u Blei u batai shaphang ka jingjynjar u briew uba kum u Job? Hato u mut kumba mut u Soitan? Da lei lei ruh em. Lada mut kumba mut u soitan, kam myntoi ei ei ruh em ia u Blei ban thaw jingjynjar ia u briew tang ban pynjngai ia u na lade. Ha u Blei, ka jingjynjar ka don ar jingmut: (1) ka dei ka jingpynroi pynsan ia ka jingim briew. Da ka jynjar trah yn nang rah bad kyntiew ia u, kumba la phawer da u Elihu uba la dep pynksan ia ka lynti u Blei sha u Briew. (2) Ka jingjynjar ka dei ka jingsakhi (demonstration) ia ka jingbha bad jingngeit. Dei ia kane ka jingsakhi ba la ñiew kum ka jingtynjuh (test). Ka jingngeit ka mut ka jingmane blei kaba shisha, kaba khuid kaba sngur: kata ka 'pure worship'. Ka dei ka jingsakhi kaba shynna bha ban mane ia u Blei ñamar ba u long u Blei, ym dei namar kaei (kiei) ba u Blei u la leh.

Ha ka jingiohi u Soitan, ka jingshah jynjar ka long ban tim phlak mar khmat ia u Blei; hynrei ha ka jingmut u Blei pat ka jingshah jynjar ka long ban ioi (ban iakren) markhmat ia u Blei bad ban ioh mad shuh ia ka jingaiei jong u.

Khatduh eh, halor kine ki san bynta ba la kdew bad tai haneng, ka la biang eh ia ngi ki nongpule ban sngewthuh kham bha ia ka phang-pdeng (theme) jong kane ka drama. U riewhok u lah ban jynjar trah, bad u riewbymman u lah ban manbha kyrhai. La

kumta ruh, kam mut satia ba u Blei u long u bym hok (unjust God). Ka ri jong ka jingmaia (mystery) ka don ha u Blei. Ka 'undeserved suffering' jong u Job ka wan mih na kata ka ri.

## 11

---

### **KI TYNGSHOP KA DRAMA**

#### ***U Job jong ka drama***

Bun ki kritik kiba lam ngeit ban ong ba u Job u dei u briew tang jong ka parom, u dei tang u 'fictional character'. Um dei u briew uba shisha. Lada iapdiang ia kata ka nia, ka mut ba ka Kitab U Job baroh kawei ka ieng tang ha ka kyrdan jong ka parom shu thaw, lane ka fiction.

Hynrei kiba bun pat ki nongbatai bad ki kritik bad ki skolar de ki la pdiang bad mynjur ba u Job jong ka khana u dei u briew jong ka histori, uba la don bad im shisien hangne ha sla pyrthei. Kumta, ka khana U Job kam dei tang ka parom shu thaw, ka dei ka khana shaphang ka jingjia shisha, myn ha kawei ka por, myn ha kawei ka jaka. Ka epilok bad ka prolok, shai kdar, ki long ki dular jingthoh jong ka histori.

#### **Ka kyrteŋ Job.**

Ka kyrteŋ 'Job' ka mut 'uba shah pynshitom', ha ka jingmut ba kham tynrai jong ka, kat kum u Gesenius. Thik kane ka jingmut ka iahap tar bad ka

jingjia ka parom. Ha ka ktien Arabik pat, la lap ba ka kyrteng 'Job' ka mut 'kylla bamut'; lehse namar ba u Job u la kylla bamut shisha ynda la kren mar khmat da u Blei.

U prophet Esekiel u la buh ia u Job ha kajuh ka kyrdan bad u Nowa bad u Daniel (Esek. 14:14,20). U Jakob u kren shaphang ka jingiaishah u Job (5:11). Lait na kine ar jaka, ym don jingkdew shuh ia ka kyrteng Job ha wei pat, ha ki kitab ka Kotbah.

### **Hangno u Job u la im?**

Na ka epilok la sngewthuh ba u Job u dei na ka ri Us. Hangno ka ri'Us ka don? Ka lah ban long ruh ka rukom kren pynheh ia ka shnong Us, kumba u myllung jong ngi ruh u la ong 'ngan leit sha Ri Sohra'. Ha kiwei pat ki kitab ka Bible, ar sien la kdew ia ka 'ri Us' ha ki ar jaka. Ka Us ka dei ka ri ki syiem (Jer. 25.20); bad ka Us ka kynthup hapoh jong ka ia ka Edom, lane ka Edom ka dei ka ri marjan pud jong ka Us, (Jingrwai. 4.21).

Don ki riewstad kiba pyrkhat ba 'ka Us ka la don ha ka pyntha seisoh jong ka Bashan, phang shathie na Damaskos; kiwei ki thew ban kubur ba ka Us ka don ha Edom, shathie lam mihngi ka duriaw Baiap. Don ruh ka sakhi kaba pynshisha ba ka ri Us ka don sha mihngi na Edom, phang shatei jong ka Arabia. Hynrei ka khana ka ong ba u Job u im hajan ka ri shyiap, ka ri jong u kaba seisoh shikatdei eh (1.19). Ka kitab u Job kam kdew ei ei ia ka ri Palestine (Isreal). Namar kata, ka ri Us ka dei ban long shabar ka ri Palestine.

## **Mynno u Job u la im?**

Ngi la dep pynskhem haneng ba u Job u dei u briew jong ka histori. Haba kumta, mynno te u la im? Ha kano ka por ne ka juk? Eh than shisha ban jubab beit ia ka jingkylli, namar ba ka kitab u Job hi ka sngap jar jar ia kata ka juk. Kam kren shai. Namar kane ka daw, la buh ia ki kritik ha ki bun jaid ki jingpyrkhat bad ki jingtharai de.

Lada u Job, shuh shuh, u dei u briew jong ka histori, mynno kine ki jingjia baroh, ha ka kitab, ki la jia? Ngi dei ban iashai ba ka por jong ki jingjia ka khana ka iapher shibun na ka por ha kaba la thoh ia ka kitab.

Mynno ki Sabia ki la wan hiar thma, ki da kynrup, ki da rong ki da lute, ki da pyniap de? Mynno kata ka ding u Blei ka la hap na bneng (na suiñbneng), ka da thang ia ki langbrot bad ki shakri u Job haduh ban da iap duh khoit? Mynno pat ka kynhun Khaldi, sa kawei ka jaitbynriew nomad, ha ki lai kynhun, ka la lute ia ki ut bad pyniap ia ki shakri? Mynno kata ka eriong erngit ka la jia kat ban pyniap lut ia baroh ki khun kynthei - shynrang jong u Job? Khatduh eh, mynno pat ka jingpang ba shyrkhei ka la ngat ha u Job hi?

Halor kine ki jingkylli baroh, ka pyni shai ba kine ki jingjia baroh ki la wan lynshop hapoh kajuh ka snem, namar ba u Job u la pyndonkam ia ki kyntien “ki bnai ba la leit” noh; lehse ha shuwa kita ki bnai u dang don ha ka suk ka saiñ.



Katto katne ki kritik ki ong ba u Job u la dap 60 snem ka rta myn haba kane ka lanot ka la wan lap. U Irving L. Jensen u la buh jingthoh da kumta. La ju niew ba u Job u la im ha ka juk kita ki kpa tymmen (patriarchal age) jong **ka Jenesis**.

Job probably lived before or around the time of Abraham. This is suggested by the fact that the Book of Job does not mention Isreal's covenant relationship with God, . . .

Nangne lah ban ioh ksai, malu mala, ba u la im ha shuwa, lane marbud marbud, ka por u Abraham. Lah ruh ban kren kham thikna bha ba u Job u la im hapteng ki ar tylli ki juk: ka juk kut Babel bad ka juk ki thawlang tymmen (patriarchs). Lada kheĩñ naduh ka Babel haduh ka jingiap u Jakob, kata ka mut, la kumno kumno, hapteng ka 2200 B.C. haduh 1680 B.C.

U Roy B. Zuck ruh i kumba u iakubur jingmut lang bad kane ka nia. Tang ba u la pynskhem shuh shuh da kaba peit thuh na ka jingilan rta jong u Job. Mynba u ngat ha ka shemlanot u la dap 60 snem ka rta, hadien ka lanot pat u dang im sa 140 snem, ka thew ban ong ba u la iap haba u la kot 200 snem ka rta (lah ban tam ia kata de). Kumta ia kane ka rta jong u lah ban ianujor bad ka jong u Terah uba la im haduh 205 snem ei ei; nangta bad u Abraham uba la im kumba 175 snem; nangta u Isaak uba la im haduh 180snem bad u jakob uba la im 147 snem ei ei. (Roy Zuck: *Job*, 9)

## **Kum u tyngshop pdeng ka drama**

U Job u dei u rangbah nongialam ne u kynja syiem (sheikh) hapdeng ka kynhun Arab ha Us (Ri Edom). Kumta um dei u nong Isreal. U pawnam bha, ym tang ha ri Us, hynrei wat ha kiwei ki ri sawdong jong ka. U la ioh ia ka nam "uba khraw tam na ki briew baroh ha ri mihngi". Thoh u Trawick:

The protagonist of the drama is introduced as a prominent sheikh - " the greatest of all the men of the east." (TBAL: page 277).

U Job u don ki jinglong kiba kham pher bad kyrpang shisha. Na ka epilok ngi iohi ia ki saw tylli ki jinglong: (1) u long uba janai, (2) u long uba beit, (3) u long uba sheptieng ia u Blei, (4) u long uba kiar noh na kaba sniew. (Bible Protestant).

Kat kum ka Bible Katholik pat, la pynkylla Khasi ha ki kyntien ba sngewtynnad bad ba pynshai, da kumne: " . . . uba khlem thohbria bad uba iaid hok, uba tieng-Blei bad u bym ju kwah kam-sniew kam-smeh."

Wat u Blei, ha khmat ka dorbar bneng, u la ai sartiphiket da kine saw ki jinglong u Job, kat haduh ba la kynshuiñ bad pynshrai ia u Soitan. U apostol Jakob u la bynrap tain ktien sa kawei ka jinglong ha u Job; kata ka dei ka jingiaishah. Ban ong ba u Job u dei uba 'iaishah' ka kitab u Job hi kam kdew ia kane ka jinglong. Ki kritik ki kyntait ban pdiang ia ka.

Nalor kitei ki saw-jinglong, u Job u long shisha u bakhraw ha ka spah ka hajar, ka jingdon jingem, u khun jong ka lak ka putit, u riewstad bad u' riewdonnam babha jinglong ia uba la ju burom da baroh ha ka 'khyrdop ka nongbah'.

Kawei na ki kam ba kongsan tam ba u nongthoh ka kitab u la ai ha une u tyngshop-pdeng ka dei ka 'jinglong lyngdoh niam ha la iing', (family priesthood). Ong ki kyntien ka drama:

Ynda ki sngi jingkhawai ki la kut shisien-iaid, u Job u ju khot lang ia ki baroh ban ai jingpynkhuid ia ki. U ju khie dang step phyrngap ban tyrwa jingknia-thang na ka bynta uwei-pa-uwei na ki. Naba u Job u la ong, "Lehse ki khun jong nga ki la leh-pop bad ki la tim ia u Blei ha ki dohnud jong ki," U Job u la ju mlien ban leh kumne (1:5).

Na ka daialok jingiatai nia bad jingpynphai nia jong u ka pynpaw ba u long u riewproh ba nep jabieng har-har, u riewhok khuid jabieng, bad u akhia-khan-jylliew ba palat liam. Ka shempap shemlanot ba u la shah kam dei na kano kano ka daw jong u kum u tyngshop-pdeng. U shah shitom jur na ka daw bneng, ia kaba ma u hi um tip ei ei. Kumta, ym don 'hamartia' ha une u tyngshop-pdeng. Ym don 'jingbakla bakhraw' ha shuwa ban lap ka shem jynjar ha ka jingim jong u. Pynban de toi, don ka jingbakla ba u la kum leh mynba u don hapdeng ka jingkordit kata, ba u la kren kynnoh pyrshah ia u Blei. Hynrei um shym la len, ne tim, ne kyntait syndon ia u Blei.

Kat kum ka lynnong 19 u Job u la ai ka rai kut kaba skhem bha ban bret aiti lut bad shaniah lut khoit tang ha u Blei balah baroh, long katba long, jia katba jia; la ka Tiew jingtep ka ap hajan eh ia u. Tad hangne kein, u la long u nongjop thiaw uba la pynphet iamrem ia u nongshun bym iohi.

Da shisha, u job u la poi la jan eh sha u pud jong ka jinglen Blei haba ki lai ngut ki lok nongpyntngen jong u ki la dung pyrshah ia u da ki ktien thar-shiah kiba pynmong jur ia u. Da ka jingiatai nia bad ki ba u Job u la nud plak ban buh jingkylli pyrshah ia ka hok (justice) jong u Blei. Namar kata, la kynnoh ia u ba u la kren bein Blei.

U dei u tyngshop jong ka jingshah shitom. Ka jynjar bad ki sohsat khait ki wan lynshop ha u ha ki san rukom:

- 1) Ki Sabia ki la kurup bad rong lut ia ki masidab bad ia ki kada, ki da pyniap ia ki shakri da ka waitlam.
- 2) Ka ding u Blei, ka ding leilieh bad pyrkhath na suiñbneng, ka la hap bad ka la thang ia ki langbrot bad ki shakri haduh ba kin da ing-khong khait.
- 3) Ki Khaldi, ha ki lai kynhun, ki la wan bad kynrup ia ki ut, ki da tuh bad rong noh ia ki baroh. Ki la pyniap ia ki shakri da ka waitlam.
- 4) Ka eriong erngit bajur, na ki phang law kynjah ka la patied sawdong ia ka iing jingkhawai, ka la ngat jraiñ bad la pyniap lut ia ki khun shynrang-kynthei jong u Job katba ki dang iabam iadih bad ialeh kmen sngewbha.

- 5) Ka jingpang khyllah sngi, ha ka dur ki tohjaw shi rnyieng ka la ban snaiap ia ka met bad ia ka jingim jong u Job hi, imat da ki bun taiew bun bnai.

Khatduh eh, u Job u la lait lut phar na kine baroh. Ar shah u la ioh biang ia ki jingkyrkhu na ka kti u Blei. U la ioh biang hynñiew ngut ki khun shynrang bad lai ngut ki khun kynthei. U la im sa 140 snem, hadien kata u la iap noh.

### ***U Blei ha ka Drama***

Ha ka drama u Blei u don tang ha ka prolok, ha ka lynnong 38 ter ter haduh ka epilok. Ha ka prolok, ngi iohi ia u ha ki ar tylli ki dorbar bneng kum u nongpyniaid bad nongsynshar dorbar; u sngap bad pdiang ia ki ripot jong ki 'khun jong u' bad jong 'ki shakri jong u'. Ia ka daialok jong u Blei la iohsngew da ki tyngshop-pyrthei naduh ka lynnong laiphew phra haduh kaba khatduh. Ha u Job sngew kumba u da iohi mar khmat ia u Blei, namar u la ong; 'hynrei mynta nga la iohi da ki khmat la jong' (42:5). Kūmta, u Blei u ioh ia ka bynta kum u 'duex ex machina' jong ka drama.

Ia u Trai (ne u Blei) ha kane ka kitab la tip da ka kyrteŋg 'Shaddai' haduh laiphew wei sien. Kata ka juk ki kpa kulong ka tip ia u Trai da kane ka kyrteŋg. Katba ha kiwei pat ki kitab jong ka Testament Barim la pyndonkam ia ka kyrteŋg Shaddai tang khadhynñiew sien, (Roy B. Zuck : Job: 10).

Don ki kritik kiba ong ba ka kyntien 'Shaddai' kam long ka kyrteng jong u Blei. Kato ka juk ki Thawlang ka khot kyrteng ia u Blei da u Jehovah, bad ka kyrteng 'Yahweh' ka dang wan mih kham hadien.

Kat kum ka jingthoh u Trawick, la pyniasriem ia u Trai kum u kynja Syiem Mihngi (Oriental Potentate) uba sarong ia ka jingiaineh u shakri jong u, u Job; uba sbun, hynfei u bym da isynei eh namar ba u ai lad ia la u shakri babha eh ban shah ia ki jingtynjuh kiba meh ding palat. Na ka jingkren jong u lyngba ka er langthari, u iasriem shibun ia u Yahweh jong ki Hebru, ba u pynpaw ia lade kum u Badonbor baroh, u Babymjukut bad u Babitar shla. (Trawick: 275).

Haba u sngew donkam ban ai jingsajia, ai jingpynshitom, ne ban pynhap ia kaba sniew ha ki khun bynriew, une u Trai u pyndonkam ia ka jingshakri hok jong u Soitan khynnah, kumba la pruid dur da ka drama. (Barnes: 101).

Baroh ki tyngshop ka drama ki iohsngew ia ka sur kren bad ki kyntien bashai jong u lyngba ka lyer. Une u Blei u long kum u nongkylli kwis (quiz) ka juk mynta, thoh u Zuck. La pynsngap jar ia u Job bad ia baroh da ki hynriew phew ei ei ki jingkylli. Lada long Saiantis ne mistik, lada long dokmatis ne tradishonalis, lada long philosopher ne riwhok, baroh ki khlem lah jubab ia ki jingkylli u Blei.

U iaroh eh ia u Job, tang ba u dawa ia ka jingkylla kaba mut jong u. U pynrem jur ia ki lai ngut ki lok u Job, u dawa ia ka jingpanmap jong ki na u Job, u

sneng sympat ia ki ba ki dei ban ai ia ka jingknia  
pyniasuk sha u Job. Katba ia u Elihu ym don jingong  
ei ei.

## *U Soitan ha ka Drama*

Ka paw ba ka Testament Barim ka kren ne ithuh  
shaphang ki ar (ngut) ki Soitan: uwei u Soitan jong  
ka kitab Jenesis ne jong ka Eden bad uwei pat u  
Soitan jong ka Kitab u Job. Kine ar ki iapher; kim dei  
ujuh ne uwei. Lah ban ong ba u Soitan rangbah  
(Satan senior ) jong ka Eden u dei uto uba la shah  
pynryngkang par ha u Blei na Bneng sha Dujok, uba  
la shah rem ha ka thma bneng, namar ba u la kwah  
long ia lade kum u Blei. U Isaiah u khot ia u da ka  
kyrteng "Lusiphar".

Une u Soitan jong ka Kitab u Job u dei u Soitan  
khynnah (Satan junior). Ka jaka jong u ka long ha  
Bneng bad ha Pyrthei. U dei u shakri jong u Blei,  
hynrei u nongshun ia u briew. Kum u shakri ba trei  
hok, la ai ha u ia ka kam ban iaid sharum shaneng,  
ban shang shane shatai, sha ka Pyrthei, ban peit  
husiar peit pyrman ia ka iaid ka ieng, ka trei ka ktah,  
ka jinglong jingman jong u khun bynriew ha snieh  
pyrthei, ha khrum ka bneng.

Sngewtynnad, shi rukom , ia ka jingbatai u Albert  
Barnes shaphang une u Soitan, ha ki kyntien:

God is represented as holding a council to  
determine the state of his dominions. In this  
council, Satan, a zealous servant of Jehovah, to

whom had been assigned the honourable office for visiting the different parts of the earth, for the purpose of observing the conduct of the subjects of Jehovah, (Job Vol. I, page 100).

Kat kum ka drama, une u Soitan u kohnguh bha ia u Blei. Mynba u Blei u ong ban nym ktah kti ia u Job, u Soitan u la kohnguh khlem tamlah ei ei. Ha ka sien kaba ar, haba u Blei u la shah ban ktah ia ka met u Job da ka jingpang ba shykheĩ bad u la mana pat bym bit satia ban ktah ia ka jingim ne ia ka mynsiem, ia kata ruh u la kohnguh mon sngewbha. La kum u shakri ngeit sneng u pynbiang thik ia ka kam tang hapoh uta u pud.

La shisha u dei u nongkynshuid, u nongpynkynroi, ia u Blei; pynban um long nongshun ia u Blei; hynrei u nongshun ia u briew. Kumne pat la thoh da u Trawick:

This character is not to be identified with Lucifer, the archenemy of God. On the contrary, he is apparently one of God's servants; he goes to and fro in heaven as well as on earth, and he associates in equal terms with the "sons of God" (TBAL: 275).

Lada shim hi na ki kyntien ka drama, u Soitan u pyni ia lade kum u shakri uba stad, uba shalaki bad uba sianti bha. Dei hok, namar kata, ba u Blei un da pynkhamti ha u ia kat katei ka kamram. Namar ka jinglah jong u ban sei ki nia kiba khlain bha mar khmat bad u Blei, u H.W. Sten u kyntiew nam ia une u Soitan sha ka kyrdan 'U Kritik'. Lait nangta une u



kritik jong ngi um shym iathuh pat u jait kritik uba kumno. Tang shi kyntien, ngan buh ia u ha ka rynsan jong ki kritik pynjot (destructive critic), ym dei u kritik uba pynbha (constructive critic).

Nga kwah ban pyrkhat, lada kiwei ki pdiang, ba u Soitan ka kitab u dei u kritik eh ba ngi lap ha ka Baibyl. (Sten: Khatwei Tylli Ki Ese Halor U Job: 8).

Ha ka jingialympat nia jong u bad u Blei, la pynlong ia u Blei ruh ban shim syndon kum ka jingiakop jingiasop. Nangne keiñ, jynjar bad shah shitom u Job, shu khamakha. Nang ialympat ha Bneng, nang jynjar ha Pyrthei. Mano ruh ba tip, ioh haduh mynta mynne ruh, ki dang iai ialympat nia kumne shi kumne, ba kumta katne de ki jingijynjar ki iai lynshop ia u khun bynriew hangne ha sla pyrthei.

Nangta shuh, ia ka buit sianti jong u la lap ha ka jingpyllait im ia ka tnga u Job. U khlem ktah ei ei ia ka. Hynrei u la lah pat ban pynkhih pynshoi ia kane ka kynthei kaba jan tam jong u Job. Imat u la ioh buit na u Soitan rangbah. Toi u la shah rem ha u Job. Khatduh eh, la iohi ba u kylla long u tyngshop ba la shah rem ha khmat u Blei.

Na ki nia jong u Soitan, lah ban iohi ia ki symbloh jingpyrkhat ba donkam eh, da kumne harum:

- (1) Ba u Job u shakri-blei, u mane-blei, tang namar ba u ioh jingphoida ha ka jingim.
- (2) Ba ka jingbha, jingjanai, jingriewblei jong u Job

ka dei tang ka bai jingkyrkhu halor kiei kiei baroh  
ba la ioh na u Blei.

- (3) Ba la sngew noh kumba u Blei u la shu 'pynbam  
tyngka' ia u briew, khnang ba u briew un mane-  
blei ia u.
- (4) Ba la sngew noh kumba ka jingiadei u Blei bad u  
briew ka dei tang ka jingiakut-dor aiu re lane tang  
ka 'contract'.
- (5) Ba kine ki nia baroh jong u Soitan ki la ktah  
mationg plak bad pynhiar dor palat ia u Blei bad  
ia u Job de.

## ***U Eliphas***

### **Ka kyrteŋg jong u**

Ka kyrteŋg "Eliphas" ka kit ia ki ar tylli ki jingmut.  
'Eli' ka mut 'Blei' bad 'phas' ka mut 'ksiar'. Kumta, ka  
jingmut kaba nyngkong ka long "u Blei u long ka  
ksiar nylla" (God is fine gold). Katba ka jingmut kaba  
ar ka long kaba kham pher khyndiat na kaba  
nyngkong, naba ka mut "u Blei u dei u nongsynshar  
ne. u nongpyniaid" (God is dispenser).

### **U trai shnong ka Teman**

U Eliphas u dei u nong Teman, ka nongbah ha ka  
jylla (ri) Edom, kaba don shathie lam mihngi ka ri  
Palestain. Pateng la pateng, ka Teman ka la ju pawnam  
na ka bynta ki riewstad ba ka la pynmih, thoh u  
Jerimaiah 49:7. Ka *Septuagint* ka la ñiew ia u Eliphas

kum “u syiem jong ki nong Teman” (Albert Barnes: *Job*, vol. I, page 119). Na ka kyrteng jong “u Teman” (u khun jong u Eliphas ha ka Jenesis 36:11) la ioh ia ka kyrteng jong kane ka shnong Teman.

### **Ki jinglong jong u**

Na ki saw ngut ki nongleit jngoh pang ia u Job, u Eliphas u dei uba la rangbah tam ne uba la heh rta eh ia baroh. Na ka bynta ki lai ngut u Eliphas u kylla long u kynja ksiang uba lam khmat ia ka jingiatat nia ha baroh lai ki khep (cycles), ong u Jensen (*Job*: page 17). Imat lyngba ki nongrah khubor, kine ki lai ngut: u Eliphas, u Bildad bad u Sophar, ki la iamynjur bad iakut lang ban iashem hangno re hangno, nangta ki sa ialeit lang sha ka shnong u Job.

Ba u la lam lynti bah kren nyngkong nyngkong ha baroh lai khep ki jylli iatai nia, ka pyni shai ba u la dei uba la heh rta eh; namar ba ka dei ka dustur bad akor burom briew ban ai kien nyngkong eh ia uba la rangbah tam; lehise kumba ju ong ma ngi ‘uba la iohi nyngkong eh ia ka sngi u bnai’.

Na ka rukom iatai nia bad u Job, ki kritik ki la n̄iew ia un̄e u tyngshop pawkhmat kum ‘u saiantis’ jong ka kynhun ki lai ngut; kumjuh ruh kum u ‘mistik’ (mystic). U Jensen u khot ia u u saiantis; katba u Trawick pat u n̄iew ia u u mistik.

Kum u saiantis, u dei u riew-peit-thuh ia ki jingjia ha ki por bad ki aiom ka jingim jong u hi. Ki kyntien “ha peit (4:3), “nga te nga la lap” (4:8) bad “ia kane ngi la peit thuh” (5:27) ki pyni shai ia ka jinglong

jong u kum u saiantis. Na ki jingiohi bad jingshem  
ha la ka jingim, u seng nongrim ia la ka nia.

Kat kum ka lynnong 4, u Eliphas u dei shisha u  
saiantis (dk.7-11), bad u mistik (dk. 12-21).

Kum u mistik pat, u ngeit ha ka jingithuh paw  
(vision) aiu re (ne lah ban dei ka kynja jingphohsniew),  
u ngeit ha ki kynja mynsiem aiu re kiba shat thaba  
ha khmat jong u, bad u iohsngew rngai ia ka sur  
kren ba phylla kaba ai ia ka jingshisha sha u.

U Trawick u ong ba napdeng ki “nongpyntngen”  
kiba la kylla “nongpynsohsat” dei u Eliphas uba kham  
thanda jingmut jingpyrkhat, uba kham jai jai jinglong.  
Um da shit shit jingmut than, bad uba kham don ka  
mysiem sngewlem sngewsynei ia u Job. Hynrei ha  
kawei pat ka liang, na ka shyntur jong u hi, u dei u  
nongpyntngen ba sngewhok janai ia lade, haba u  
ong:

Nga ia lade te ngan wad ia u Blei,  
Bad ha u Blei ngan aiti ia la ka apot jingim. (5:8)

## ***U Elihu***

Sa uwei u.tyngshop pawkhmat ha ka drama u Job  
dei u Elihu. Ka paw ba u dei u paralok ba jan bha  
jong u Job. Um long paralok bad ki lai ngut. Une u  
tyngshop um shym la paw kyrteng ha ka prolok; imat  
u la wan poi ha mar pdeng kito ki hynñiew sngi ha  
kiba baroh saw ngut ki la shu iapeit, ki shu iasngap,  
khlem da nang iakren ei ei. (Lyn. 2:13). Na ka jingkren

u Elihu ruh ka ai ksai ban ong ba u la poi ha i por  
ba biang, namar ba u la iohsngew lut ia ka jingiatai  
nia jong ki saw ngut naduh ba sdang hi.

Ban pynithuh ia une u tyngshop sha ki nongpule,  
u nongthoh u la pyndonkam da ka buit thoh prose  
ha ki dk. 1-6 jong ka lynnong 32, ha shuwa ban  
sdang ia ka daielok poitri.

### **U trai shnong Bus**

U Elihu, u khun jong u Barakhel, u wan na ka  
shnong Bus. La ioh ia kane ka kyrteng shnong (jaka)  
na ka kyrteng jong u Bus uba la long u khun ba ar  
jong u Nahor uba shi para bad u Abraham. Ia kane  
kajuh ka kyrteng shnong la iathuh ruh da u Jerimaiah  
(Lyn. 25:32) ha ka jingiadei bad ka Dedan bad Tema.  
Lah ban long, kat kum u Jensen, ba kane ka shnong  
Bus ka don ha Arabia lane ha Syria. (*Job: 18*).

### **Ka kyrteng jong u**

U Elihu u hiar pateng na ka jait u Ram. Ka kyrteng  
Elihu ka mut "U long u Blei jong nga" (He is my God)  
lane "U Blei jong nga long ma U" (My God is He). Ka  
kyrteng 'Elihu' ka iajan bha bad ka kyrteng 'Elijah';  
hynrei ka iapher shibun ha ka jingmut.

Ym lah ban tip thikna shaphang u Ram. Ki nong  
Khaldi ki shim ba u Ram u dei uba mih na ka kynhun  
jait jong u Abraham. La don ruh ka jingtharai ba u  
Ram, hangne, u dei uta u thawlang jong u syiem  
Dabid, kumba la thoh ha ka kitab *Ka Ruth* 4:19.

U Barakhel u dei u kpa jong u Elihu. Ka kyrting 'Barakhel' pat ka mut "U Blei u kyrkhu", kaba thew shuh shuh ia ka jingriewblei jong ki kmie ki kpa jong u Elihu. Lehse ka kyrting kpa ka kylla long ka kynja 'motto' ia u khun.

### **Ki jinglong jong u**

Ha pdeng ki saw ngut, u Elihu u dei uba rit rta eh. Lada u Job u la dap 60 snem, u Elihu lei u kham poh rta shuh ban ia u. Halor ki jinglong kiba kham kyrpang bad kham shynna, ngi lah ban iohi na ki jingthoh jong ki kritik da kumne harum:

Unexpectedly, a new character arrives, Elihu, a young man, conceited and wordy, but he has a redeeming quality of earnestness. Job has asked for a mediator between himself and God; Elihu is that mediator. Job complains that God doesn't hear him. Righteousness, he says, does not profit. (Alton C. Capps: TBAL: 320).

Na kine ki jingkren ba la sot, la sngewthuh ba u Elihu, la u rit rta eh, u long uba n̄iew kham kor ia lade, u n̄iew kham lah ban ia kiwei. U sngewskhem ha lade ba u lah ban pyndem nia ia u Job, haba ki lai ngut ki la shah rem ha u Job. Toi u long ruh uba kham bun ktien ban ia ki lai ngut, nalog ka jingkyllaiñ ktien jong u. Kam pher la u long kumno kumno, u Jensen, ha ka sla 73, u la buh ia u Elihu ha ka kyrdan u Philosopher, haba bishar na ki lyn. 36, 37 jong ka daialok jong u. U Jensen u da kren iaroh shibun ia une u tyngshop da kumne harum:

One of his main contentions is that God is good (33:24). Of the four men, Elihu gives the best diagnosis of Job's plight, saying that sufferings are often God's way of refining the righteous. He does not go far enough in his diagnosis, however. (Job: 18)

Mar iasdang ia ka daialok jong u, u Elihu u la pyni ia ka jingdom jingbitar, wei, ia u Job bad, ar, ia ki lai ngut. Hynrei na la ka jinglong hi u Elihu um dei uba dom bieit. La kum u riewstad, u bitar ia u Job namar ba u pynksan ia ka lynti u brieve (la jong) ha khmat jong u Blei; namar ba u kren kynnoh ruh ia u Blei. U shla eh ia ki lai ngut haba kim don ktien ne kim lah sei nia shuh pyrshah ia u Job.

U Elihu u pyni ruh ia la ka jinglong burom brieve da lade haba u pynsngew da ki kyntien:

Nga dang samla ka rta, phi pat la tymmen;  
Namarkata ngam shym nud bad nga khaweit  
Ban pynpaw ia la ka jingmut ha phi. (32:6)  
Nga la ong, 'Ai ki sngi kin kren,  
Bad ka rta kan hikai jingstad,' (32:7)

Hynrei dei ka mynsiem ha u brieve,  
Ka jingpyrsad jong u Badonbor-baroh,  
Kaba pynsngewthuh ia u. (32:8)

Ym dei kiba la iaw kiba stad,  
Ne kiba la tymmen kiba sngewthuh kaei kaba dei.  
(32:9)

Lah ban iohi ruh ia u Elihu kum u riewbishar

pynshong nia uba tbit bha. U dei u kritik jong ka drama. Ia ka jinglong kritik ba shisha jong u, ngi shem ha kine ki kyntien shong sbai ba iahap dor eh:

Ngan ym shah shiliang iano-iano,  
Lymne ngan kren pynroh ia uno-uno u briew.

Naba ngam 'nang ruh ban pynroh,  
Lym kumta u Nongthaw jong nga Un pynkut shen  
ia nga. (32:21,22)

### **Ki jingpyni nia jong u**

Ka jingpyni nia u Elihu ka sdang beit na ka lynnong 33. Don saw tylli ki bynta jingkren (speeches) jong u ha ka daialok, kat kum ki phang bapher bapher. Lai tylli ki long ka jingkhylliap nia jong u pyrshah ia ki nia jong u Job bad jong ki lai ngut. Kaba saw pat ka dei ka jingpynksan jong u Elihu ia ka lynti u Blei ha khmat u briew. Ngan pharia da kumne:

1. Lyn. 33: U Elihu u khyrwit nia ia u Job uba la kynnoh ia u Blei ba um shym la sngap ne shahshkor ia u.
2. Lyn. 34: U Elihu u pyniap bad kyntait nia ia u Job uba la kren kynnoh ia u Blei ba um shym la leh hok ia u Job.
3. Lyn. 35: Sa shiwat pat, u Elihu u khylliap nia pyrshah ia u Job uba la kren kynnoh ba ym don jingmyntoi ei ei ban shakri Blei.



4. Lyn. 36, 37: Da kine ki ar lynnong kiba pynkut pynwai ia ka jingkren jong u, u Elihu u pynksan ia ka lynti u Blei ha khmat u briew. (cf. Milton's *Paradise Lost*). Hangne, u Elihu u tai pynshong nia, bin pa bin, shaphang ka Hok-lah-duh (justice) bad ka jingsynshar-lahduh (sovereignty) jong u Blei.

Halor kine ki saw nongrim kein ba u Jensen u kren iaroh ia une u tyngshop, ban ong ba ka jingbishar thuh jong u Elihu ia ka phangkren 'jingshah shitom' ka dei kaba bha tam; ban pynkup ia u ruh da ka jaiñkup 'philosopher'.

The fourth and final speech gives Elihu's philosophy of the place of suffering and the power of God, (Jensen: 74).

Elihu is at his best in this final speech. He concentrates more and more on God as the ultimate answer to man's problem of pain..... Thus Elihu is the forerunner of the Lord in this drama of Job, (Jensen: 83).

Dei une u tyngshop keiñ, mar khongpong ia u Job, uba la pynksan ia ka lynti jong u Blei ha khmat u briew (ki briew). U la pynwai ia la ka jingkren da ki kyntien kiba pynskhem ia ka jingpynksan jong u.

Na shaphang shatei ka wan ka jingphyrnai;  
U Blei u kup da ka jingkhraw kaba itriem.  
Ia u Badonbor-baroh? Ngim lah ban kot ia u:  
U long u bakhraw ha ka bor bad ka hok,

U dap da ka jingieid bad um ju banbein. (37:22,23)

U Roy B. Zuck pat u la thain pynwai pynkut ia ka jylli jingkren jong u Elihu da ki kyntien kiba iasriem bha ia ki jong u Jensen, haba u ong:

Elihu thus prepared the way for God to speak. Although he stressed aspects of suffering and of the character of God beyond those mentioned by Eliphaz, Bildad and Zophar, he did not have total insight into Job's situation. (*Job*: 162).

### ***U Bildad***

Une u dei u nongkren uba ar ha man la ki jylli jingiatainia. U wan na ka shnong Shuah (kaba mut 'ka thlicw'). Kane ka shnong ka la ioh la ka kyrteng na u Shuah, u khun jong u Abraham bad ka Keturah. Na u Shuah la mih ka jaidbynriew Arabia. Te u Bildad ruh u hap ha kajuha ka jaidbynriew. Hynrei ban lap thikna hangno ka jaka ba ka shnong Shuah ka don ka dei kaba shitom bad artatien bha Ka daw ka long ba kine ki jaidbynriew ki dei ki riwiaid wir (nomads) ha kato ka juk; kum ju neh shong hajuh ne shi jaka. Ngi iohi na ka drama hi ba u Bildad um shym da shong jngai na ka shnong jong u Sophar.

Ka kyrteng Bildad ka kit ia ka jingmut 'u khun jong ka nia' (son of contention). Um da bun nia kat u Eliphaz. Hynrei u pynpaw ia lade kum u riwproh jingmut ha ka nia ka jutang ka drama. U ngeit eh ha ka rukom pyrkhat pyrdain pateng la pateng jong u barim bajah.

**Bildad relies not on mystical visions but on the stored-up traditions of the past. He is middle-aged, dogmatic and scholarly. (Trawick: 276).**

**Ha ka jingiadei bad u Job uba shah lynshop ha ka lanot khait u Bildad u dei u nongpyntngen u bym sbun ei ei. Ki nia riewstad jong u ki khlaiñ shibun, ba u pynieng rangbah ia ka Hok (justice) jong u Blei, tang ba u phai khmat sha ka tradishon jong ki long shuwa manshuwa bad u snoh rdin ha ka.**

**He may be called a traditionalist (cf. 8:8-10); he is more argumentative than Eliphaz.**

**He charges Job with godlessness (8:13).**

**One of his main contentions is that God never twists justice (8:3). (Jensen: 18).**

**Dei une u tyngshop ba kham khlaiñ ka nia ka jutang, ha ka lypung tai nia, uba la rwai tem sur kham jam halor ka jingkyllon bakhraw jong ki bymman (ki nongpop). Ki nia ba u sei ki long ba ia ki riewbymman la pynap shangkawiah; ia ki ruh la klet noh jar tang shen shen. Ha ka jingshit rhem nia, shisien kumno re, u la kren kynnoh kynta ia u Job ba u dei u brieve ba khlem Blei. Namar kata, ka jinghap ki riewbymman ka jan eh.**

**The downfall of the wicked, when God turns away from him, is as rapid and complete as the sinking and withering of the stately reed when water is withdrawn from it. (Tilak: 16)**

**Kum u riewstad ai nia, u Bildad u pyntuid ia ka jingiatai nia kaba iahap tar bha; kata , ka hok jong**

u Blei bad ka jingshah shitom jong u bahok. Shaphang ine i bynta, ong ki kritik, ka dei ka thioloji iakop dur shisha jong u Bildad.

## ***U Sophar***

Na ki lai ngut, ka jingkren u Sophar ka lyngkot eh. Katba u Eliphas u la kren haduh saw lynnong: 4, 5, 15, 22; u Bildad ha ki lai lynnong: 8, 18, 25; hynrei jong u Sophar pat tang ha ki ar lynnong: 11 bad 20. Um shym kren ei ei shuh ha ka jylli iatai nia ba lai. Um don lyer shuh, um don nia shuh. Ki nia jong u ki sting thew shibun haba ianujor bad kiwei ar ngut ki paralok jong u.

U Sophar u dei u trai shnong jong ka Naamah (ne Naamath). La ngeit ba kane ka jaka ka don ha ri Arabia phang shatei. Ka krypteng Sophar ka mut 'uba shniuh' (hairy), lane uba 'kher kher' (rough). U H.W. Sten u buh da ki kyntien 'bashniuh' bad 'ba khor ktien' (p.41). Thoh 'pat u Jensen:

A blunt-spoken dogmatist and moralist, he sometimes displays a holier-than-thou attitude.

He charges Job with boasting (11:2-6)

One of his main contentions is that god knows iniquity when He sees it (11:11).

Ha khmat u Job, u Sophar u dei u paralok u bym don jingsngew lem ei ei. U khor than ha ka ktien ba u khlei pyrshah ia u nongpang ba jynjar tam. Ia kane la iohi naduh mar iasdang kren ia ka pali jong u. U la kren kynnoh than ia u Job da ki kyntien:

Phin da shem ba u Blei u pynshitom ia phi  
Duna ia kaba ka pop jong phi ka dawa (11:6).

Zophar is hard and unsympathetic. He implies that if God were to show Job his real guilt, he would see that he was suffering less than he deserved. (Capps. 305).

Ka nia thioloji jong u Sophar kam iakop dur ei ei bad ka phangkren jong ka drama; namar u pynieng la ka nongrim ha ka jingstad (wisdom) jong u Blei. Um lah tih nia pat balei u bahok u shah shitom u shah jynjar, katba u bymman u manbha kyrhai.

Shaphang une u tyngshop, u Trawick u ai rong ai rup, lyngkot eh, da ki kyntien kiba shai bha, da kumne:

Zophar is younger and even more dogmatic than Bildad and, in addition, is narrow-minded, irascible and vituperative (p.276)

Na kine ki kyntien jong u Trawick, ngi iohi ia u Sophar kum u briew uba ñiang kuhiw, uba khim jingmut, uba khih bitar shla bad uba kren bein briew.

Mynba u kynnoh ia u Job, u pyni nia ba baroh ki bymman ki lyngkot jingim ha sla pyrthei bad ki duh lut ia ka spah ka hajar, ka jingdon jingem ba ki la kynshew thiar.

~~~~~

Ki jylli tai nia

I. Jingtai Nia U Eliphas: Lyn. 4, 5, 15, 22.

Lyn. 4:1-6. Kum u riew rangbah, ha ki kyntien ba kham jem don akor, u Eliphas u sneng pyni ia u Job; u da kren iaroh ba u Job u la ju long u nongkyrshan bor ia kiba tlot ba swai, u nongpynshlur ia kiba la noh mynsiem bad duh jingkyrmen. Tang khyndiat por hadien, u la dumok jur ia u Job, da ki kyntien: "Hynrei mynta ka la jia ha phi, bad phim lah shah: ka la ktah ia phi, bad phi tieng her. Hato ym dei ka jingsheptieng ia u Blei ka jingsngew shngain jong phi, bad ka jingleh-hok jong phi ka jingkyrmen jong phi?"

Lyn. 4:7-11. U sdang ban kren la kum u saiantis, u pynshong nongrim ha ka jingshem (experience) la jong. Nangne ruh u plie pyrda ia ka phang-pdeng jong ka jingiatai nia: ka jingjynjar bad ka jingshah shitom u briew. U pynieng ia ka nongrim sain nia: 'uba lui lui um ju iap duh, uba hok um ju shah pynjot'. Hynrei tang kita kiba lur bad bet ia ka jingbymman, ki ban ioh ot ia ka jingshitom. Kum ia kita kein, u Blei u pynhiar la ka kput bad pynduh khoit ia ki. U shu pyrsad, ki iap duh; u bitar shla, ki lko pom. U bymman, la u kyrhuh jam kum u sing, ia ki bniat jong u yn sloit, te un iap duh.

Lyn. 4:12-21. U kren la kum u mistik, sngew kumba ka jingshem jong u ka jia ha ka jingphohsniew lane ka kynja jingithuhpaw. U iohi ia u mynsiem ba u wan iaid, u sangeh ngek, u sngap jar, nangta u kren pasiauw. Lap ka jingtieng her ia u Eliphas, haduh ba ki shyieng jong u ki khynñiuh kap-kap bad ki shniuh jong u ki ieng. Mynno u la phohsniew, um shym la iathuh. Katba ia ki ktien jong ka jingsawa, la iathuh ha ki dkhoh 17-21. U briew u dei u jingthaw u ban iap. Uba kum uta um don jinghok ei ei ha khmat u Blei. Wat ha ki angel u Blei u shem jingduna; katno lei sa ha u briew ban sa iap!

Lyn. 5:1-17. U lam jingmut ia u Job da kaba ong ba ki jingud iam bynñiaw la ka jingim, hapdeng ka jynjar, (lyn.3), ka dei tang ka jingpynkhuslai jong u 'riewbieit' bad ba ka jingbitar jong u kam long dawai ban pynkhiah, pynban ban pyniap duh syndon. Kumba ka thylliej ding ka mih hi na ka ding, kumjuh ki jingjynjar ki mih napoh u briew; ym dei na u pum pum ne na ka dewmet. Nangne u Eliphas u mut ban ong ba u briew u pynkha ia ki jingjynjar da ka pop la jong.

Lyn. 5:18-27. Hadien ba la dumok tynggeh, u sneng kynto ia u Job ban kynmaw la ka pop bad phla ia ka; te u Blei un sa kyrkhu ia u. Un sa pyllait lut na ka jynjar bad jingsniew baroh; un pyllait na ka jingiap ha ka nemsniew, na ka waitlam ha ka thma. Khatduh, u Eliphas u maham: "Da husiar, ia kane ngi la peit-thuh; ka long ka bashisha"

Lyn. 15:1-16. Sa shisien, ha ka jylli tai nia kaba ar, u la dumok tynggeh shuh halor ki rukom jingsngew

jong u Job ia lade. U kynnoh ia u Job ba u la sngewstad palat bad sngew long khuid eh; ki nia u Job ki bym lar khaw ei ei, ki shu her kai ha ka lyer, namar ki nia ki long ki bym pynphoida ei ei. "Dei mo ba un said ksan ia lade da ka jingkren ka bymshongdor ei ei, ne da ki ktien kiba ym don jingmyntoi?"

Ym don jingtieng-blei shuh ha u Job, la kren kynnoh u Eliphas. La kren kynthah da ki kyntien: "Ka shyntur jong phi hi ka pynrem ia phi, ym ma nga; ki rymmiang shyntur jong phi hi ki sakhi pyrshah ia phi." U thew ban kynnoh ba dei ka pop u Job hi kaba la pynlong ia u ban kren pyrshah ia u Blei, kat haduh bym tieng blei shuh. Ym kut tang hangta, la kynthah shuh u Eliphas da ki kyntien: "katno lei lei u bajakhlia bad uba im sih, u briew uba dih ia ka jingbymman kum ia ka um!" (dk.16).

Lyn. 15:17-35. Ka nusib sniew ka ap bad buddien ia u riewbymman bad u riewbymhok. "U riewsniew u kyrthat sasti baroh shilynter ka jingim jong u" (dk. 20). U lah ban manbha, hynrei kata ka long tang shipor shiphang sngi.

Ki kyntien jong u Eliphas ha kine ki dkhot ki long kum u dieng thar shiah ba la sympat da u ha ka met u nongpang; lane kum u shabuk uba tar pynmong shuh shuh ia ka dohnud ba la mong lpa. Lehse ym don sataiar kaba kham khraw ban ia kane ha ka kitab u Job; haba u briew uba la rangbah tam un shlei da ki ktien kiba khor palat than. Kum ka nuksa:

"Naba ka jait ka kynja jong u riewbymhok ka long

kaba lyngki, bad ka ding kan bam duh ia ki iing ki riewbamsap. Ki pun ia ka jingsniew, bad ki kha ia ka jingbymman; ka jingthok ka long ka khun ka dohnud jong ki" (dk. 34,35).

Lyn. 22:1-5. Don ka jingbysngewbha jong u Blei ia u Job, la tharai bad ngeit da u Eliphas. Aiu te u Blei un ioh jingsngewbha na ka jinglong hok bad na ka jingdon burom jong u briew. U Blei te u la sympat ia u Job namar ka jingsniew bakhraw ba u la leh (dk. 4,5).

Lyn. 22:6-11. Ki kam sniew jong u Job pyrshah ia ka imlang sahang, kumba la jer da u Eliphas. U Job u la shim bynda na ki para briew khlem daw, u la knieh kynthet ia ki jaiŋkup na kiwei pat, um shym ai um dih ia kiba thait, um shym ai ja ia kiba thngan, u pynmih thylli ia ki riewkynthei, u pynkheĩn u pynmong ia ki ksangkti jong ki khunswet bad ki rangli.

Lyn. 22:12-20. Don ka jingialeh pyrshah ba kynja mynsiem ha u Job, la kren kynthah u Eliphas. U shim ba u Job u don ia ka jinglong meng bad sarong jong ki riewbymman kiba ju ong pyrshah ia u Blei: "U Blei u tip aiu?" (dk.13); "Khie noh na ngi" bad "U Badonbor-baroh un lah leh aiu ia ngi?" (dk. 17). Da kumne la kynnoh ia u Job ba ka jinglong bymman ka la pynmatlah thlip ia ki khmat ba kynja mynsiem jong u. La kdew ia ka jingshlei um, lehse kato ka pateng bynriew ba bymman ha ki sngi u Nowa.

Lyn. 22:21-30. Shuh shuh, la kyntu ia u Job ban kylla kaba mut. La pynngeit bad pynskhem ia u Eliphas, khlem da artatien shuh, ba ka jingshah

shitom jong u Job dei beit na ka pop ba u la leh; kumta sa tang ka jingkylla bamut ka ban pyllait ia u, lait nangta ym don lad shuh da kumwei.

U kyntu ruh ia u Job ban aiti ia lade sha u Blei, ban iasuk bad u, ban shah hikai ha ki ktien jong u, ban ri kyndong ia ki ktien jong u hapoh ka dohnud, ban phai khmat biang sha u, ban bret noh ia ka jingbymmhok na ka iingjaiñ bad ban bret lut ia ka spah ba kynja pyrthei. Kane te dei ka jingkylla bamut kaba shisha, kat kum u Eliphas.

II. Jingkren u Bildad: Lyn. 8, 18, 25.

Lyn. 8:1-7. Na ka jingsdang, la ka jingkren ka kham lyngkot, la iohi ba ka rukom kren u Bildad ka long lyngkut; kaba kher kher shi rukom. Ka dokma jong u dei ka Hok (justice) jong u Blei. U seng nia halor ka Hok u Blei. Bad u Blei ruh um ju pynbakla ia ka hok. U kynnoh ia u Job ba ki khun jong u ki la leh pop, namar kata u Blei u la iehnoh ia ki ha ka ahor ka jingbymmman jong ki, bad lehnohei baroh ki jingknia ba u Job u la ai. Hynrei tang lada ka hok u Job, kumba u la dawa, ka long kaba shisha, u Blei un sa pynkhie im biang ia kaba la duh baroh.

Lyn. 8:8-10. La kyntu ia u Job ban phai dien sha ka juk ki kpa kulong kumah, ki pateng jong ki thawlang tymmen, ban peit sha ka *tradishon*. Nangne u sei nia ban ong ba ka jingim briew ka dei kaba lyngkot bad ki longshuwa ki long ki bastad. Ban ong ba u briew u shu jynjar hi khlem leh pop, ka long pyrshah ia ka jingbatai ki kpa thawlang barim.

Lyn. 8:11-19. Ia ka lynti jong ki bym riewblei, ka ban sa kut shen shen, la pyniasriem bad u papirus ne bad u khah, kiba iap duh noh khlem dei por lada ym don um lane um-ktieh. U bymman un nym lah ieng slem lada khlem ka jinglong khuid jong u. Shen un dam noh, bad kata ka jaka ha kaba u ju mih kan kynther jymbuiñ ia u, kan nym ithuh shuh ia u; u iap tyrkhong noh bad na ka khyndew jong u la mih da kiwei pat.

Lyn. 8:20-22. Dang lah ia u Blei ban nym kyntait jynduh ia u briew uba khlem thohbria, un pyndap tang da ka jingrkhie bad ka jingrisa kaba shlei miar. Hynrei ka iing dara jong u riewsniew kan jah lngaid, pyngkut nia u Bildad. Ka jingkhun ranab jong u sha ka juk ki thawlang hyndai kam shym la iarap ei ei ia u Job uba shah jynjar sat.

Lyn. 18:1-4. La paw ka jingbitar shla jong u Bildad ha ki kyntien: "Balei la khein ia ngi kum ki mrad? Balei phi ñiew ia ngi kum ki bie-j-tasam?" (dk. 3). U kren kynnoh pynrem jur ia u Job, u da tih daw na ki ktien jong u Job hi kiba ong ba u Blei u la tar ia u da ka jingbitar. Em keiñ, kam long kumta, pynbeit nia u Bildad, "Phi uba patar ialade haba phi bitar."

Lyn. 18:5-21. Ka jingkyllon jong u bymman ka la jan; ka jingshai kan lip noh, ka thylliej ding kan ym shai shuh, ka iing jaiñ kan dum, la pynlip ia ka sharak. Ki buit sian jong u bymman ki la liem, mynba la pynap ia ka jar bad ia ka liewlep; la buhrieh ia ka jingriam hapoh khyndew, ba kumta u la ngat ha ka khlem da poi pyrkhath: "Ka jingthngan kan sa klap ia ka jingkhlain jong u, bad ka jinglanot kan sa ieng ha

syndah jong u. Ka jingpang ka bam ia ka sniehдох jong u; ka khun nyingkong jong ka Jingiap ka bam duh ia ki dkhot met jong u." (dk. 12,13).

Lyn. 25:1-6. Ka jabieng u Bildad ka la shong thylli, ki nia ki la lut noh tang ha ki hynriew dkhot. Ki jingkylli ba u buh kim pynhun ia u Job. "Kumno te u briew u lah ban long uba hok ha khmat u Blei? Kumno te uta, ia uba la kha na ka kynthei, u lah ban long u bakhuid?" Haba kut, u Bildad u shu pyni nia da rapjot ba ka jingim briew kam don dor ei ei; u pynianujor ia ka tang bad u ksaiñ, bad u wieh. Hapoh kine ki khyndiat dkhot, ym don nia-thymmai ba la pynrung da u Bildad.

III. Jingkren u Sophar: Lyn. 11, 20.

Lyn. 11:1-6. U Sophar, ha ka jingkher-kher ktien, u la peit i shrai bha ia ka jingbun ktien jong u Job. U la shla jur ba um lah shah shuh. La dumok tynggeh ia u Job namar ba (a) u la bun ktien than, (b) u la kren beiñ briew ia la ki lok, (k) u la pynksan ia lade, (d) um put tip ia u Blei.

Ka dokma jong u Sophar dei ka jingstad (wisdom) jong u Blei. Halor kane ka dokma u tei ia ka nongrim pynieng nia pyrshah ia u Job. "Hynrei, a ban da u Blei un kren bad ai jubab ia phi, a ban da un pynpaw ha phi ia ki jingtrei barieh jong ka jingstad jong u-ka jingstad ba phim lah ban shemphang-" (dk. 5, 6).

U Sophar u kynnoh ia u Job ba ka pop jong u ka la khraw eh; katba ka jingai bainong jong u Blei ia

u ka dang rit than; haba u ong: "Phin da shem ba u Blei u pynshitom ia phi duna ia kaba ka pop jong phi ka dawa" (dk.6). Da kine ki kyntien, u Sophar u la shim kynthet ha lade ia ka tarajur bad ia u mawser jong u Blei ban dok ia ki ar pylla. Mih ka rai da kumtei.

Lyn. 11:7-12. La tai pynpliah ia ka jingstad ba maian eh jong u Blei. Aiu keiñ ka subjek jingstad kan iadei sohpel bad ka jingjynjar u Job. U Sophar u pda ia la u khnam ha ka sohpdung ka bym dei. Lada ka jingstad-blei ka long ka bym lah thew, ka bym lah iit, ka bym lah pei phang; hynrei da kumno pat ba ma u u tip ba u Blei u la leh klet ia ki pop u Job? Ban kdew kti ia ka jingbieit jong u Job, u pynkynmaw ia ka tien riewstad kaba ong: "U bieit tasam un kylla stad, haba ia u khun kada-khlaw yn kha briew!" U mut ban ong ba ka lad ban pynkylla stad ia u bieit tasam ka rit eh khait la kat ka lad ba u kada-khlaw un pynkha khun briew.

Lyn. 11:13-20. Ynda la dep kawiat pynhun ktien, u Sophar u sa ialap ha u Job ia ka kospel ka jingkylla kaba mut; thik u leh la kum ba leh lem u Eliphas bad u Bildad. U pharia ia ka 'jingkylla bamut' sha ki lai mat: (i) to pynbeit ia la ka dohnud (dk. 13), (ii) to kner ia la ki kti sha u Blei (dk. 13), kaba mut, to duwai sha u Blei, (iii) to bret ia ka jingbymmman (dk. 14).

Tang lada u Job u la pynbiang ia kine ki lai kyndon jong ka jingkylla bamut ba u Blei bastad un sa kyrkhu ia u; hangta te ka jingim kan sa kham phyrnai (dk. 17), kan sa sngewshngaiñ bad dap jingkyrmen (dk.18),

kan shongthait khlem don jingsyier (dk. 18), kan thiah lyngngai khlem don jingpyntieng (dk. 19). Wat hamar ki jingkular kiba kat kine, don pat ka um ksang ba kthang ha ka dkhot 20, kaba ong: "Hynrei ki khmat jong ki riawnsniew kin peit lehnohei; yn ym don lynti shuh ba kin lait, bad ka jingkyrmen jong ki sa tang ban dkut mynsiem".

Lyn. 20:1-3. Mynta ka kynti ruh, da ka jingbitar shla. U sngew kumba ma u bad la ki lok ki la shah daiñ tdong ha ki tien stad jong u Job. Ban shah rem u sngew poh; u sngew ruh kumba u la shah kynnoh beiñ ha u Job.

Lyn. 20:4-11. U sdang ban kynther lut la ki nia baroh. U tip ba u jop u tip shibun. Hynrei ka jinglong bad jingsngew kham ba halor ia kiwei ka tynruh sah ia u. La kynteit ia u Job la kum ia u khynnah, "Hato phim tip ia kane naduh mynbarim" (dk. 4) ba ka jingjop jong ki bymman ka long kaba lyngkot, bad ka jingkren jong ki bymhok tang shikhyllipmat (dk. 5). Lada u don burom don kyrdan, lada u stad, katno katno ruh, un jah duh junom, tang kum ka jingphohsniew, la tang kum ka jingleit rud lane ka rngai. "Ka khmat kaba la iohi ia u kan ym iohi shuh ia u, lynne ka iing ba ju shong kan iohi shuh ia u" (dk. 9).

Lyn. 20:12-19. Ka jingpynshitom namar ka pop ka thikna bha. Ki kyntien u Sophar, la kum ka bih seiñiong, ka bih seiñpuh, ki thar bad par stet ha ki shyieng ba sator jong u Job. La kynnoh ia u Job ba u kbum hapoh shyntur ia ka pop, la kum ia kaei kaei kaba thiang. Ym iapher na ka bih ka ban bam duh..

La ianujor shuh: "Hynrei ka jingbam hapoh kpoh jong u ka la kylla iwjit, ka long kum ka bih seiñpuh hapoh jong u" (dk. 14). Ka dkhot 19 ka long kum u nam sarang uba dung ngam peiba sha ka dohnud jong u Job: "Dei namar ba u la iuh roit bad u la lyndet ia ki baduk, u la kurup ia ka iing kaba um shym la tei."

Lyn. 20:20-29. Ha ka jingkyrhai jong u bymman, ka don ka jingbitar jong u Blei. Ka nusib kan kylla syndet shen: na ka jingdap jingbiang pura sha ka jingkyrduh khait, sha ka jinglanot ba jubor. Ki khnam u Blei kin hap bynrap halor jong u. Un ym lait ei na ki, kat haduh ban da ioh pynjot thiaw. Wat ia kaba sah jong ka iing jain yn thang duh da ka leilieh. Kumne keiñ la thain pynwai nia u Sophar: "Ki bneng kin sa thad ia ka jingbymmman jong u, bad ka khyndew kan sa ieng pyrshah ia u (dk. 27). Ia ki mar ki mata na iing jong u yn sa rong noh, yn sa patom ia ki ha ka sngi ka jingbitar u Blei (dk. 28). Kane ka long ka nong na u Blei ia u riewbymmman, ka nong pateng ba rai u Blei na ka bynta jong u" (dk. 29).

Ha baroh ar tylli ki jylli tai nia jong u Sophar, la sdang da ka jingbitar shla bad la pynkut ruh da ki bainong jong ka jingbitar. Jar u la klet ba u la wan sha u nongpang uba shah shitom, uba ap khmih lynti ia ka jingpyntngen.

~~~~~

## ***Ka Tlong Jingtíp***

**Albert Barnes - Notes on the Old Testament:  
Job: Vols. I & II**

**Alton C. Capps - The Bible as Literature**

**J.A. Cuddon - A Dictionary of Literary Terms**

**J.D. Douglas - The New Bible Dictionary**

**M. R. De Haan II - Job : The Great Debate**

**Irving L. Jensen - Job A Self-Study Guide**

**H. Wheeler Robinson - The Religious Ideas of  
The Old Testament**

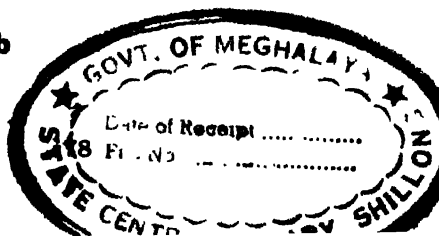
**H.W. Sten - U Kritik Vols. I & II**

**H.W. Sten - Khatwei tylli Ki Ese Halor U Job**

**Buckner B. Trawick - The Bible as Literature**

**Raghukul Tilak - The Book of Job**

**Roy B. Zuck - Job**







## **Ka liket u Job kun ka drama**

**I. J. Majam**

1. Ki Syrwet Jingshai
2. Ha ki Sur ka Poetry
3. Ki Mawdong ka Jingngait
4. Ki Ese bad ki Poim
5. U Nongtem Duitara bad ka Jingpynshai
6. U Suba Sing (Tymmen Basan ka Balang Nongwar)
7. U Larsing (Translation)
8. Ka Sohlyngngem u Oscar M. Wahlang
9. U Kpa ka Thoh ka Tar Khasi
10. Ka Tragoidia bad ki Poim
11. Ka Serampore Mission ha ri Khasi
12. Ka Histori ka Balang Presbyterian Nongwar
13. Ka Phawar Beh Spai (poetry)
14. Ka Phawar Ksan Rngiew (poetry)

**Lah ban ich na:**

**KHASI BOOK STALL**  
Room No. 38 - Synod Super Market  
Mawkhair Main Road  
Shillong - 793002